



قلنتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 31

RABU 30 JULAI, 1986.

رابعو 23 ذوالقعدة 1406

PERCUMA

Daulat Duli Tuan Patek Allah Selamatkan Kebawah D.Y.M.M.

JANGAN TERPEDAYA DGN SIASAH PALSU — titah

Oleh: Jaafar Haji Ibrahim

PEKAN BANGAR. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sekali lagi menyeru rakyat dan penduduk negara ini supaya sentiasa mengekalkan azam dan tekad untuk sama-sama berganding bahu dengan Kerajaan Baginda dan terus-menerus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab.

Bertitah di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun bagi Daerah Temburong yang diadakan di Dewan Kemasyarakatan di sini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menegaskan bahawa pembangunan negara tidak akan mencapai kejayaan yang dihasratkan tanpa negara menikmati keadaan yang mantap dan tenteram.

Dari itu, titah Baginda, rakyat dan penduduk hendaklah sentiasa memelihara perpaduan demi menjamin keamanan dan ketenteraman negara kita. Apa yang kita maksudkan, titah Baginda lagi ialah supaya kita sentiasa berwaspada terhadap anasir-anasir yang cuba mengancam keamanan serta merosakkan kedaulatan negara kita yang tercinta ini.

"Dan kita tidak akan terpedaya oleh siasah-siasah

PETIKAN TITAH

“Sejarah negara ini membuktikan bahawa sikap dan rasa tanggungjawab para pemimpin, pembesar negara dan rakyat dalam mempertahankan maruah keagungan ugama dan kedaulatan negara adalah faktor penting bagi asas-asas keteguhan dan kekukuhan negara sehingga dapat meletakkan negara ini sebagai negara yang mempunyai imej yang tinggi dalam pegangan dan keteguhan beragama.”

Dititahkan dalam Majlis Penyampaian hadiah Peraduan Membaca Al-Quran Peringkat Kebangsaan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin pada 10 April 1986.

Amalkan sikap rajin bekerja — titah

PEKAN TUTONG. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menekankan perlunya pegawai-pegawai dan kakitangan di daerah ini supaya sentiasa mengamalkan sikap bekerja

jasama, rajin bekerja dan berlaku adil bagi mewujudkan suatu pentadbiran yang cekap, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua.

Menurut Baginda, hanya dengan sikap yang sedemikian serta keinginan untuk berbakti sajalah negara kita akan terus berkeadaan aman dan makmur serta rakyat dan penduduknya bahagia.

"Kita sekali lagi menekankan pegawai-pegawai dan kakitangan yang bertugas di daerah ini supaya sentiasa mengamalkan sikap bekerja jama, rajin bekerja dan berlaku adil kerana apa yang kita kehendaki ialah suatu pentadbi-

ran yang cekap, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua," titah Baginda.

Lihat muka 16

Ucapan tahniah

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar perutusan tahniah kepada His Majesty Raja Baudouin Pertama, Raja Belgian, Belgium sempena Hari Kebangsaan Belgium yang jatuh pada 21 Julai 1986.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga berkenan menghantar tahniah kepada Tuan Yang Terutama, Tuan Mohammad Hosni Mubarak, Presiden Republik Arab Mesir bersempena dengan Hari Kebangsaan Republik Arab Mesir yang jatuh pada 23 Julai 1986.

Baginda juga berkenan menghantar tahniah kepada Tuan Yang Terutama, Tuan Maumoon Abdul Gayoom, Presiden Republik Maldives bersempena dengan Hari Kebangsaan Republik Maldives pada 26 Julai 1986.

Lihat muka 2

Republik Indonesia rebut dua kejuaraan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Republik Indonesia membolot dua kejuaraan di sini minggu ini iaitu Piala Sultan Hassanul Bolkiah bagi kejohanan bola sepak dan Piala Pengiran Digadong bagi perlumbaan perahu.

Kedua-dua kejohanan itu diadakan di negara kita adalah sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kali ke-40 tahun.

Dalam kejohanan bola sepak bagi merebut PSHB,

Indonesia telah menumpaskan Malaysia dengan jaringan 1-0, gol tersebut di jaringan dalam separuh masa kedua oleh Yusof Bakhtiar. Dengan itu Indonesia di samping membolot Piala Sultan Hassanul Bolkiah kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga menerima wang \$10,000.

Malaysia menjadi naib juara dengan menerima wang \$7,000 dan Negara Brunei Darussalam menduduki tem-

Lihat muka 16

MANISNYA IMAN

"DAN bagi Allah wajib atas manusia itu menunaikan haji bagi sesiapa yang berkuasa untuk pergi ke Baitullah." — Makna ayat 97 surah Ali Imran



Pelita Brunei
CERITA SAMA HARI HARI

30 JULAI, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

BRUNEI DARUSSALAM MEMULAUKAN SUKAN KOMANWEL

BRUNEI Darussalam telah memulaukan Sukan Komanwel yang diadakan di Edin-

burgh, Scotland. Dua orang peserta negara kita yang telah pun berada di sana yang dijadualkan mengambil bahagian dalam acara tinju telah diarahkan pulang ke tanahair di saat-saat terakhir.

Meskipun penyertaan kita di Sukan Komanwel itu dapat dikatakan cuma untuk menimba pengalaman tetapi sikap Kerajaan Duli Yang Maha Mulia yang tegas dalam pemuluan Sukan Komanwel di Edinburgh itu wajar diambil kira. Sikap tegas negara kita dalam mempertahankan dasarnya di arena antarabangsa dalam isu-isu tertentu adalah merupakan maruah bangsa dan negara. Kewibawaan negara yang merdeka lagi berdaulat tetap wujud.

Kita memulaukan Sukan Komanwel di Edinburgh disebabkan oleh keengganan Kerajaan British untuk mengenakan sekatan ekonomi terhadap rejim Afrika Selatan. Persoalan mungkin timbul kenapa sekatan ekonomi terhadap rejim Afrika Selatan patut diadakan.

Masyarakat antarabangsa memutuskan supaya amalan apartheid - amalan diskriminasi perkauman yang menjadi dasar rasmi politik Afrika Selatan terpaksa dihapuskan.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkih dalam sidang Perhimpunan Agung PBB ke-40 di New York tahun lepas bersabda dengan menekankan bahawa rejim perkauman Afrika Selatan mestilah menyedari bahawa seluruh masyarakat antarabangsa menentang amalan apartheid. Afrika Selatan mestilah diingatkan bahawa ianya tidak dapat menindas hasrat dan cita-cita mereka yang sah dengan paksaan selamalamanya. Masyarakat antarabangsa mengancam amalan apartheid kerana ia membezakan sesama manusia dan amalan apartheid tidak ada tempat di dunia yang bertamadun ini.

Sehubungan dengan itu Mesyuarat Ketua-Ketua Kerajaan Komanwel yang berlangsung di Nassau, Bahamas tahun lalu telah mengambil

keputusan bersama agar sekatan-sekatan ekonomi dikenakan ke atas Afrika Selatan. Tetapi sejauh ini Kerajaan British, pengasas Pertubuhan Komanwel, telah mengabaikan resolusi tersebut. Pengabaian resolusi ini sungguh mengecewakan.

Oleh kerana resolusi itu gagal dilaksanakan maka sudah sewajarnya kita memulaukan Sukan Komanwel itu sejajar dengan langkah negara-negara Komanwel yang lain yang benar-benar menentang apartheid.

Kita bersama dengan negara-negara lain tidak ragu-ragu mengancam dasar perkauman Afrika Selatan. Kita tidak dapat menerima apartheid dalam apa pun pernyataannya. Ia merupakan jenayah terhadap perikemanusiaan dan ancaman terhadap ketenteraman dunia sejagat. Afrika Selatan tidak boleh didirikan sama sekali memperkukuhkan pendirian apartheidnya. Dan pemuluan Sukan Komanwel yang kita lakukan ini adalah langkah bijaksana dalam menegaskan sikap negara.

PELIHARA PERPADUAN DEMI- JAMIN KEAMANAN — titah

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamu 'alaikum
Warahmatullahi Wabarakatuh.

Segala puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala, selawat serta salam kepada junjungan besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam serta kerabat, sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda yang taat setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Alhamdulillah. Kita mengucapkan syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala di atas segala rahmat-Nya dan izin-Nya jua yang membolehkan kita sekali lagi beramai-ramai di Istiadat yang permai ini.

Sebagaimana yang telah Kita nyatakan di upacara yang sama di Lapau baru-baru ini, Kita in-

BERIKUT ialah titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan Temburong pada 22 Julai 1986

gin berseru lagi kepada rakyat Kita dan penduduk Negara Brunei Darussalam termasuk yang di daerah ini supaya mereka sentiasa mengekalkan azam dan tekad untuk sama-sama berganding bahu dengan Kerajaan Kita dan terus-menerus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab kerana pembangunan tidak dapat mencapai kejayaan yang kita nawaitu tanpa negara kita menikmati keadaan yang mantap dan tenteram. Dari itu, rakyat dan penduduk hen-

daklah sentiasa memelihara perpaduan demi menjamin keamanan dan ketenteraman negara kita. Apa yang Kita maksudkan ialah supaya kita sentiasa berwaspada terhadap anasir-anasir yang cuba mengancam keamanan serta merosakkan kedaulatan negara kita yang tercinta ini dan kita tidak akan terpedaya oleh siasat-siasat palsu dan politik-politik yang tidak jujur yang hanya mementingkan kehendak kehendak persendirian. Kerajaan Kita insya Allah akan terus-menerus merancang

dan mengadakan berbagai-bagai jenis kemajuan serta projek untuk faedah dan kesenangan rakyat dan penduduk negara ini termasuklah masyarakat di daerah ini.

Kita dengan tulus ikhlas mengucapkan banyak terima kasih kepada semua yang berkenaan yang telah menyumbangkan tenaga dan bersusah payah untuk menjayakan berbagai-bagai upacara perayaan pada menyambut Ulang Tahun Hari Keputeraan Kita di daerah ini. Semoga usaha-usaha baik mereka ini diberi ganjaran balasan yang sempurna.

Sekian. Wabillahi Taufid Wal-Hidayah. Wassalamu 'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan memotong kek di Majlis Persantapan yang disembahkan oleh ABDB di Berakas Garrison.

Kebawah D.Y.M.M. berangkat ke majlis santap

BERAKAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassan Bolkih Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berkenan berangkat ke majlis persantapan yang disembahkan oleh Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Majlis yang diadakan sempena Hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara

Brunei Darussalam kali ke-40 tahun itu telah berlangsung di Mess Pegawai Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Berakas Garrison di sini pada malam Sabtu 24 Julai yang lalu.

Keberangkatan Baginda ke majlis itu telah dijunjung oleh Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Seri Dewa Brigadier Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad bin Haji Daud serta pegawai-pegawai kanan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di majlis itu telah juga berkenan memotong kek dan menandatangani buku pelawat.

Berangkat sama ke majlis itu ialah Kebawah (Duli Yang Maha) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkih, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan.

Berhati-hati di tanda 'Zig-Zag'

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kerja Raya telah memperkenalkan tanda keselamatan yang baru bagi pengguna-pengguna jalan raya. Tanda keselamatan tersebut merupakan tanda 'Zig-Zag' di atas jalan raya yang didapati di jalan-jalan utama di hadapan Istana Nurul Iman, Hijau Baiduri dan Istana Darul Hana. Tanda tersebut bermakna pengguna jalan raya harus berhati-hati dan mengurangkan had laju ketika melintasi kawasan berkenaan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menyampaikan surat perlintikan sebagai Pesuruhjaya Mahkamah Tinggi kepada Tuan Hakim Arthur Garcia.

Dilantik P'jaya Mahkamah Tinggi

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassan Bolkih Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan melantik Tuan Hakim Arthur Garcia selaku Pesuruhjaya Mahkamah Tinggi selama tiga tahun bermula 21 Julai 1986 sehingga 20 Julai 1989.

Istiadat mengangkat sumpah telah berlangsung di hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-

salam di Istana Nurul Iman pada hari Isnin 21 Julai yang lalu.

Surat perlintikan Tuan Hakim Arthur Garcia telah dibacakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara, Pengiran Anak Tahiruddin, Grand Chamberlain.

Berangkat sama ke istiadat itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkih, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan serta menteri-menteri kabinet.

Berbagai kemajuan dirancang

Dari muka 1

palsu dan politik politik yang tidak jujur juga hanya mementingkan kehendak kehendak persendirian," titah Baginda.

Kerajaan Baginda insya Allah, titah Baginda akan terus-menerus merancang dan mengadakan berbagai-bagai jenis kemajuan serta projek untuk faedah dan kesenangan rakyat dan penduduk negara ini termasuklah masyarakat di daerah ini.

Bersempena dengan Hari Keputeraan Baginda ke-40 tahun di daerah tersebut Baginda dengan tulus ikhlas mengucapkan banyak terima kasih kepada semua yang berkenaan yang telah menyumbangkan tenaga dan bersusah payah untuk menjayakan berbagai-bagai upacara perayaan.

Sambutan Perayaan

Sambutan perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi daerah ini telah bermula dengan rasminya dengan Istiadat Perbarisan kehormatan yang berlangsung di luar Dewan Kemasyarakatan di sini.

Keberangkatan Baginda di Istiadat itu telah dialu-alukan dengan Hormat Diraja dan serentak dengan itu tembakan meriam sebanyak 21 das telah dilepaskan. Sejurus selepas itu

Pemerintah Perbarisan Kehormatan, Mejar Haji Suhaili bin Timbang menyumbangkan ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia bahawa istiadat telah siap sedia dan seterusnya menjunjung Baginda untuk memeriksa perbarisan kehormatan yang terdiri dari Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Istiadat Mengadap

Setelah Istiadat Perbarisan Kehormatan sempurna dilangsungkan, istiadat beralih pula ke Dewan Kemasyarakatan bagi Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli yang telah dimulakan dengan sembah alu-aluan yang disembahkan oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Othman bin Awang Damit selaku wakil pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan serta rakyat dan penduduk daerah tersebut.

Selepas itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan melafaskan titah di istiadat tersebut.

Berangkat sama mengiringi Baginda ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkih, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan.

\$10.2 JUTA DILULUSKAN UNTUK PROJEK KEMAJUAN

TUTONG. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam telah meluluskan peruntukan sejumlah \$10.2 juta bagi tiga buah projek kemajuan di Daerah Tutong dalam Rancangan Kemajuan Negara Kelima bagi tahun 1986 - 1990.

Dari jumlah itu, tiga juta ringgit diperuntukkan bagi kawasan perumahan ringan di atas tapak seluas 15 ekar di Kampong Seramangun, yang ketika ini dalam peringkat kajian.

Sementara itu, \$5.2 juta lagi diluluskan bagi membina perumahan Kerajaan bagi mengatasi kekurangan tempat tinggal pegawai dan kakitangan Kerajaan di daerah itu. Termasuk dalam projek itu ialah pembinaan tiga blok flat kelas F dan 48 unit barik Rancangan tersebut di jangka akan bermula tahun depan di atas tapak seluas 11 ekar di Bukit Bendera di sini.

Pegawai Daerah Tutong Awang Abd. Aziz bin Muhammad berkata, selebihnya sebanyak dua juta ringgit lagi diluluskan sebagai peruntukan membina sebuah kompleks pejabat pejabat Kerajaan yang akan menampung kira-kira tujuh buah pejabat. Kompleks ini diadangkan akan dibina berdekatan dengan Bangunan pejabat pejabat Kerajaan yang ada sekarang.

Menyatakan demikian dalam sembah kesyukuran di Istiadat Mengadap yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan di sini pada pagi Khamis, 24 Julai lepas, Awang Abd. Aziz menjelaskan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga selain itu telah meluluskan pembinaan sebuah pusat perniagaan untuk peniaga-peniaga bumiputera bertempat di Kampong Seramangun, kira-kira sebuah dari Pekan Tutong.

Awang Abd. Aziz berkata, pusat tersebut apabila siap nanti dijangka akan dapat membantu dan memberi kemudahan kepada peniaga-peniaga bumiputera untuk bergiat aktif dalam bidang perekonomian khususnya di bidang perniagaan.

Menyentuh mengenai Skim Pengurniaan Tanah Bagi

Oleh: Aisah Piee

Rakyat Jati bertempat di Kampong Telisai, Awang Abd. Aziz berkata, kawasan tersebut pada masa ini adalah dalam proses penimbunan dan meratakan tanah, manakala peringkat pertama seluas 555 ekar Projek Perpindahan Perumahan di Kampong Bukit Beruang juga sedang dalam proses yang sama.

Dalam Rancangan Kemajuan Negara Kelima, kedua-dua bidang pelajaran dan kesihatan juga diambil perhatian di mana beberapa buah sekolah, termasuk sebuah sekolah vokasional dan beberapa buah klinik akan dibina. Juga diambil perhatian ialah bidang keselamatan, perekonomian, pembangunan kemasyarakatan, pertanian, kebajikan dan kesukanan.

Dalam sembah kesyukuran itu, Pegawai Daerah Tutong juga berkata bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga telah mengun-

kayakan berbagai-bagai usaha yang bertujuan memberikan kesenangan dan kesejahteraan serta meningkatkan taraf kehidupan rakyat dan penduduk di daerah itu.

Antaranya ialah dalam bidang perhubungan, di mana Jabatan Daerah itu sejak tahun 1984 hingga tahun ini telah dapat menyiapkan lapan batang jalan baru bagi kemudahan-kemudahan perhubungan rakyat dan penduduk yang tinggal di kampung-kampung pedalaman dan meningkatkan taraf jalan-jalan kecil secara berperingkat-peringkat.

Juga dalam bidang perhubungan, Kementerian Perhubungan melalui Jabatan Telekom telah membuat pemasangan kabel telefon ke kampung-kampung Telesai, Penanjong, Kiudang, Tanjong Maya dan lain-lain kawasan yang dianggap terpencil dan menggantikan alat-alat radio kontrol kepada alat baru yang termoden iaitu 'country set'.

Di Istiadat Mengadap

PEKAN BANGAR. — Rakyat dan penduduk Daerah Temburong terus menerus dapat menikmati berbagai-bagai bentuk perkhidmatan dan kemudahan yang disediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Demikian antara yang disampaikan oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Othman bin Awang Damit di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-40 bagi Daerah Temburong yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan di sini pada 22 Julai lepas.

Awang Othman seterusnya menjelaskan bahawa Daerah Temburong juga tidak ketinggalan dari daerah-daerah lain dalam bidang kemajuan dan pembangunan yang tidak kendur-kendur dilaksanakan

dan dirancang oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

"Rakyat serta penduduk Daerah Temburong telah terus menerus dapat menikmati berbagai-bagai bentuk perkhidmatan serta kemudahan-kemudahan yang telah disediakan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan yang tertentu di samping merasakan dan menikmati kehidupan dan suasana yang aman damai," sembah Awang Othman.

Ini, sembah Awang Othman adalah bertepatan dengan pengurniaan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang menghasratkan supaya segala usaha yang dirancang itu agar dapat dirasakan dan dinik-



AWANG Abd. Aziz Muhammad

sempena sambutan Puja Usia ke-40 tahun Baginda di daerah itu, Pegawai Daerah Tutong mewakili pegawai dan kakitangan Kerajaan, rakyat dan penduduk di daerah itu, telah menyembahkan ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kerajaan Baginda dan akan terus menerus meningkatkan usaha, memberikan kerjasama kepada Kerajaan bagi kemajuan, kemakmuran dan keamanan di daerah itu khususnya dan Negara Brunei Darussalam amnya.

Bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan dibuka rasmi

PEKAN BANGAR. — Bersempena dengan keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam ke Daerah Temburong sempena Hari Keputeraan ke-40 tahun, Baginda juga berkenan berangkat merasmikan bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan di sini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia berkenan membuka rasmi bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan dengan menekan punat tirai papan perasmian.

Sebagai kenang-kenangan, sebuah cenderamata telah disampaikan ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia oleh Awang Simpul bin Kampong, Pemangku Pengetua Sekolah Menengah Sultan Hassan.

Selepas itu Baginda dijunjung oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia

Awang Haji Abd. Aziz untuk berangkat melawat ke bilik-bilik khas sekolah itu.

Bangunan baru sekolah tersebut mula dibina pada bulan Januari 1983 di atas sebidang tanah seluas 24.5 ekar dengan menelan belanja 15 juta ringgit dan telah digunakan pada bulan Mei tahun ini.

Bangunan lima blok itu menempatkan bilik-bilik pentadbiran, sebuah kutub-khanah, sebuah dewan dan bilik urusan rumahtangga, bilik pertukangan kayu dan lapan buah makmal.

Ianya juga mempunyai 20 buah bilik darjah yang boleh menampung seramai 800 orang penuntut aliran Melayu dan Inggeris dari tingkatan satu hingga tingkatan lima.

Berangkat sama ke majlis tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkih, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan.

Penduduk Temburong terus nikmati berbagai perkhidmatan — Awang Othman

Oleh: Bolhassan HAB

mati segenap lapisan rakyat dan penduduk negara ini.

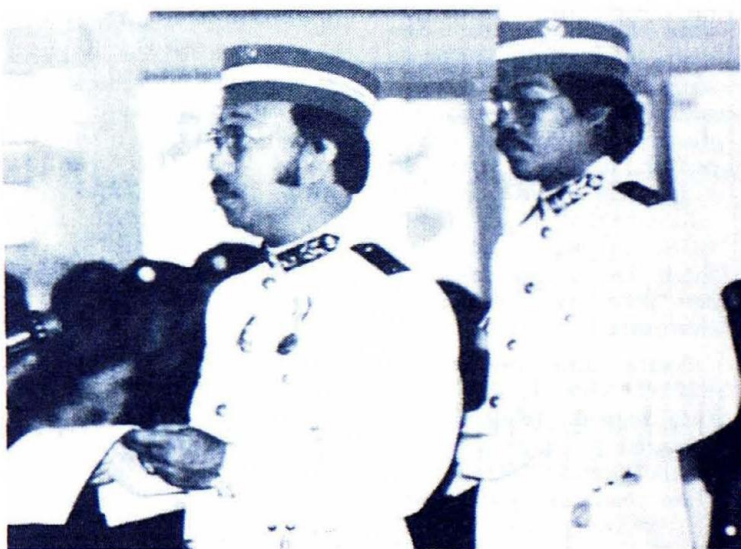
Nation Building

Beliau seterusnya menyebarkan bahawa usaha-usaha terus-menerus yang dilaksanakan oleh kerajaan Baginda melalui Kementerian Pelajaran dan Kesihatan sudah terbukti dengan terbinanya bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan yang dilengkapi dengan berbagai-bagai alat kemudahan yang moden.

Pemangku Pegawai Daerah Temburong menegaskan adalah tidak mustahil sekolah ini dalam masa yang sesingkat-singkat akan menjadi pusat pengajian yang tertinggi di daerah ini yang mana sembah Awang Othman hasrat kerajaan untuk mewujudkan generasi yang mempunyai ilmu pengetahuan yang lengkap bagi kepentingan bangsa dan negara dalam konteks 'Nation Building' akan dapat diperkukuhkan.

Di istiadat itu, Awang Othman juga menyembahkan setinggi-tinggi menjunjung kasih di atas limpah kurnia perkenan Baginda berangkat bercemaduli bagi merasmikan bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan Pekan Bangar.

Awang Othman bagi mewakili seluruh pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan serta rakyat dan penduduk Daerah Temburong menyembahkan ikrar taat setia yang tidak berbelah bahagi ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam.



PEMANGKU Pegawai Daerah Temburong, Awang Othman bin Damit ketika menyampaikan ucapan alu-aluan di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli sempena Keputeraan Kebawah D.Y.M.M. di Daerah Temburong. — Gambar oleh Haji Sharbini.



BEGINILAH bentuk sebuah gerbang yang terdapat di Daerah Temburong yang menyerikan lagi pemandangan daerah tersebut. — Gambar oleh Haji Sharbini.



KEBERANGKATAN tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Daerah Tutong telah disambut dengan kibaran bendera negara. Gambar atas kelihatan sebahagian murid-murid sekolah berbaris bagi menunggu keberangkatan Baginda. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-339

SUNNAH DAN HADIS RASULULLAH SALLALLAHU ALAIHI WASALLAM SEBAGAI DASAR UGAMA ISLAM (Bahagian akhir)

Hadis sebagai penghurai hukum-hukum yang terkandung dalam Al-Quran

TELAH nyata dari ijmak ulama Islam yang telah disebutkan oleh Al-Allamah Ibnu Hazam yang meninggal dunia pada tahun 457 Hijrah iaitu seorang ulama yang bebas, ketua Mazhab Ahlud-Dzahiri, dalam kitab Maratibul-Ijmak dan telah diulas oleh Al-Allamah Ibnu Taimiyyah yang meninggal tahun 728 Hijrah iaitu seorang ulama yang bebas dan ia diam dan bersetuju di atas kata-kata Al-Allamah Ibnu Hazam yang di atas, dan telah ditashihkan naskah Maratibul-Ijmak itu oleh tuan guru kami Al-Allamah Ash-Sheikh Muhammad Zahid Al-Kauthari yang meninggal dunia 1371 Hijrah di Mesir Al-Kaherah dan ia telah mengulas akan kedua-dua kata-kata Al-Allamah Ibnu Hazam dan Ibnu Taimiyyah dan diam serta bersetuju dengan kata-kata keduanya itu, dan nyata dari ayat-ayat Quran yang mulia dan dari hadis-hadis yang suci yang datang daripada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh sahabat-sahabat dan ulama Islam dari zaman awal-awal Islam dan hingga sekarang dan telah sampai kepada kita umat Islam.

Nyata dari bermacam-macam kitab-kitab hadis yang banyak, telah dihimpun dan diriwayatkan oleh sahabat-sahabat dan ulama Islam telah sampai kepada kita sekarang, dan beribu-ribu hadis yang terdapat di dalam kitab-kitab tafsir, kitab-kitab hadis, kitab-kitab Fiqh, Kitab Usulul Fiqh, dan kitab-kitab tauhid dan kitab-kitab tasauf dan lain kitab dan bukan dari kitab cerita sebagaimana kata orang-orang orientalis

itu, telah diterima dan dipakai oleh umat Islam setelah mereka kaji dan tapis dan akui kebenaran hadis-hadis itu dan betul-betul sunnah itu datang daripada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, maka kita umat Islam dari awal-awal Islam hingga sekarang menerima dan mengaku dan menjunjung tinggi.

Hukum wajib sembahyang telah tersebut dalam Quran, tetapi rakaat-rakaat sembahyang yang lima waktu itu tiada disebutkan oleh Quran, dan Rasulullah telah menerangkan rakaat-rakaat sembahyang yang lima itu dan Rasulullah menerangkan cara dan sifat-sifat dan kaifiat mengerjakan sembahyang, Rasulullah menyebutkan kaifiyyah dan cara berzakat dan Quran hanya mewajibkan zakat, Quran menyebutkan wajib mengerjakan haji di Mekah dan Rasulullah menerangkan bagaimana mengerjakan haji itu dan lain-lain lagi.

Telah diriwayatkan bahawa sahabat Emran bin Husain radhiallahu anhu telah berkata kepada seorang yang hendak memakai Quran tidak hendak memakai sunnah, katanya: "Kamu orang bodoh dan kurang akal (ahmaq) adakah kamu dapati dalam Quran kitab Allah itu sembahyang Zuhur empat rakaat, tiada dinyaringkan suara dalam membaca Fatihah dan Surah dalamnya?" Kemudian ia menceritakan darihal sembahyang dan zakat dan lain-lain sebagaimana telah kita sebutkan itu.

Menurut Al-Imam Ash-Shafie radhiallahu anhu bahawa sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu ada dua wajah satu nas Quran yang diikuti oleh Rasulullah sebagaimana

yang telah Quran diturunkan, dan satu lagi apa-apa yang telah diterangkan oleh Rasulullah daripada Allah Taala akan makna dan tujuan yang dikehendakkan Allah Taala dan kedua-dua wajah itu kembali dan berasal dari Quran.

Orang-orang Orientalis berusaha menyelewengkan ajaran Islam

Ulama Islam telah menerangkan bahawa perkara mengecil-ngecilkan sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu telah lama berlaku, kemudian datang orang-orang Eropah yang mengkaji ilmu-ilmu Islam atau mereka yang dinamakan Orientalis itu kira-kira 100 tahun lalu.

Orang-orang yang mengecil-ngecilkan sunnah Rasulullah itu bersandar dan bergantung kepada kitab Gulad Zaihair, seorang Orientalis bangsa Yahudi dalam kitabnya bernama "Al-Aqidatu Wash-Shariah Fil Islam", yang telah diterjemahkan dalam bahasa Arab dan dicetak dengan arahan Doktor Taha Hussin (yang Mulhid bagaimana kata kitab Khawatiru Diniyyah oleh Al-Muhaddithu Al-Allamah Abdullah Al-Ghumari) masa Taha Hussin itu mengelolakan kedai kitab bernama Al-Kitabul Mesri yang telah ditubuhkan oleh orang Yahudi di Kaherah Mesir.

Tuan guru kami Al-Allamah Ash-Sheikh Muhammad Zahid Al-Kauthari telah berkata kepada kami, manakala terjemahan kitab Al-Aqidatu Wash-Shariatul Fil Islam itu hendak dicetak, maka pihak penterjemahnya datang kepadanya minta suatu ulasan di atas kitab itu,

manakala ia dapat ulasan itu tiada secukup dengan akidah penterjemah itu, maka ulasan itu tiada disiarkan, kalau disiarkan nescaya kita dapat mengetahui, bagaimana ulasan itu memberi kesan kepada ahli-ahli ilmu Islam di Mesir, kerana tulisan-tulisan Al-Allamah Al-Kauthari mendapat perhatian daripada Ahli Ilmu Islam sama ada di Al-Azhar dan di luar Al-Azhar seluruhnya.

Al-Ustaz Ahmad Amin telah menaakikan banyak dari ishkal dan bantuan Gulad Zaihair pada sunnah Rasulullah di dalam kitab Al-Ustaz Ahmad Amin yang bernama Fajrul Islam dan Dhuhal Islam.

Segala ishkal dan kesamaran yang dibawa oleh Gulad Zaihair Yahudi itu telah diulang-ulang oleh pak turut-pak turut dari bangsa Arab dalam beberapa kitab seperti Jurji Zaidan bangsa Nasrani Suria, dalam kitabnya Tarikhut-Tamaddunil Islami, dan Ibrahim Al-Yazji dalam kitabnya "Hadharatul Islami Fi Daril Islam", dan Philip Hitti Nasrani bangsa Lubnan dalam kitabnya "Tarikhul Arab" naskah yang panjang dan luas.

Membantah dan mencela dan meragu-ragukan sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam sebagai dasar agama Islam yang kedua setelah Quran kitab Allah itu, diulang-ulangkan di dalam kitab kamus pengetahuan Islam yang dikarang oleh orang-orang Orientalis, dan dalam kitab "Tarikhush-Shu'ubil Islam-iyah" oleh Carl Bruklman, dan kitab "Al-Hadharatul Islamiyyah" oleh Krimir dan kitab "As-Siyadatul 'Arabiyyah" oleh penterjemahnya.

Gulad Zaihair mengulang-ulang tohmahnya ke

atas sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan diikuti oleh Duruzi dan Sabarnajhar. Sekarang diikuti oleh pak turut dari bangsa Islam dari semasa ke semasa yang mana mereka diasuh oleh guru-guru mereka orang Orientalis di lubuk-lubuk yayasannya pengetahuan Islam di Holland, di Jerman, di Britain dan Amerika dan di Perancis.

Kemudian diikuti oleh penulis bangsa Islam yang tiada belajar betul-betul akan ilmu Islam hanya mereka membaca buku-buku Orientalis di dalam bahasa Inggeris itu.

Orang yang mengecil-ngecilkan hadis dan sunnah dihukumkan murtad

Orang-orang Islam yang mengajak supaya memakai Quran sahaja pada mencari hukum-hukum Islam, dan hukum orang Islam yang memandang sunnah Rasulullah itu tiada dapat dipakai sebagai dalil, maka orang itu adalah orang sesat dan orang bodoh (ahmaq) sebagaimana kata sahabat Emran radhiallahu anhu.

Jika orang-orang Islam itu menyesatkan umat Islam dari kalangan sahabat-sahabat radhiallahu anhum, tabien, dan ulama besar di awal-awal Islam, dan ulama Islam sepanjang masa Islam, dan umat Islam yang mengikut ulama Islam itu pada menggunakan sunnah dan beramal dengan isi kandungan sunnah dan ajaran-ajaran sunnah, dan berteladan dengan sirah Rasulullah dan cara hidup Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, mereka berkata umat Islam itu sesat dengan



beramal dengan sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu, maka orang-orang Islam yang berkata begitu, adalah mereka bukan Islam, mereka ialah orang murtad dan orang kafir, kerana ulama Islam tiada akan sesat di dalam sekata pada satu-satu keputusan yang mereka ambil dalam perkara Islam, sebagaimana ijmak dan sekata ulama Islam padanya, kerana Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah menerangkan bahawa umat Islam tiada akan berhimpun dan sekata pada membuat sesuatu perkara sesat.

Al-Allamah Ibnu Hazam telah menyatakan barangsiapa engkarkan ijmak yaqini, maka ia bukan orang Islam bagaimana telah lalu sebutannya.

Al-Imran Ibnu Hajar dalam Al-Ilamu Biqawatiel Islam dan ulama tauhid dan ulama fiqh dan lain-lain ulama telah menyatakan barangsiapa berkata dengan satu kata yang boleh menyesatkan orang Islam maka ia bukan orang Islam, kerana orang Islam tiada menyesatkan orang Islam melainkan dengan ada bukti dan dalil dan hujjah bagaimana ditunjukkan dalam kitab Ar-Riddah dari kitab-kitab fiqh.

Sila baca kitab As-Sunnatu Wamakanatuha Fit Tashriel Islami oleh Al-Allamah Mustafa As-Sibaie dan kitab kecil As-Sunnatun Nabawiyyah Fi Muwajaahati Shubuhaatil Istishraq oleh Al-Ustaz Anurul Jundi dan lain-lain kitab yang banyak pada menolak orang-orang mulhid dan kafir seperti Gulad Zaihair dan pengikut-pengikutnya itu.

WALLAHUAKLAM

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 30 Julai, 1986 hingga ke hari Selasa 5 Ogos, 1986 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Julai												
30	12.29	3.48	3.49	6.36	6.37	7.49	7.50	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17
31	12.29	3.48	3.49	6.36	6.37	7.49	7.50	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17
Ogos												
1	12.29	3.48	3.49	6.36	6.37	7.49	7.50	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17
2	12.29	3.47	3.48	6.36	6.37	7.49	7.50	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17
3	12.29	3.47	3.48	6.36	6.37	7.48	7.49	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17
4	12.29	3.47	3.48	6.35	6.36	7.48	7.49	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17
5	12.29	3.46	3.47	6.35	6.36	7.48	7.49	5.03	4.49	5.04	6.16	6.17

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Peperiksaan City and Guilds

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persediaan-persediaan sekarang sedang dibuat bagi mengadakan Peperiksaan City and Guilds of London Institute bagi bulan Disember, 1986 dalam mata-mata pelajaran yang tertentu di Negara Brunei Darussalam.

Calon-calon sekolah bolehlah mendapatkan borang-borang permohonan daripada pengetua-pengetua Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal Jalan Muara, Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah, Kuala Belait dan Ketua Latihan Teknikal, Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad, Seria.

Calon-calon persendirian bolehlah mendapatkan

borang-borang permohonan dari Pejabat Lembaga Peperiksaan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas Brunei Darussalam.

Bayaran-bayaran peperiksaan hendaklah di bayar kepada Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei Darussalam secara tunai atau cek.

Semua borang-borang permohonan yang telah diisikan bersama dengan surat-surat kebenaran bagi menduduki peperiksaan jika ada, daripada City and Guilds of London Institute hendaklah sampai ke Pejabat Lembaga Peperiksaan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Brunei Darussalam tidak lewat pada 30 Ogos, 1986.

MENJAGA LIDAH SALAH SATU PUNCA KESELAMATAN

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Setiap manusia tidak ada yang tidak mengingini untuk hidup di dalam keadaan yang selamat sejahtera dan terhindar dari sebarang perkara-perkara yang tidak diinginkan dan tidak disukainya. Baik terhadap dirinya sendiri mahupun terhadap keluarganya, akan tetapi tidak semua orang dapat apa yang menjadi idaman dan cita-cita serta harapannya itu, selain daripada qadad dan qadar Allah Subhanahu Wataala yang menyebabkan manusia itu kadang-kadang mendapat kesusahan dan tidak mendapat kehidupan yang selamat sejahtera. Maka punca lain yang merupakan sebagai usaha dan iktihar yang diberikan Allah kepada manusia ialah kerana manusia itu sendiri tidak berusaha dan berikhtiar untuk mencari jalan menuju ke arah keselamatan itu. Bahkan kadang-kadang mereka sendiri menyebabkan kecelakaan itu terjadi ke atas diri mereka sendiri.

PUNCA KESELAMATAN

Di mana untuk mencari keselamatan dan kesejahteraan hidup yang menjadi matlamat setiap insan itu, Rasulullah telah memberikan bimbingan dan tunjuk ajar, iaitu di dalam hadis Baginda yang sabdanya yang kira-kira bermaksud: "Dari Uqbah bin Umar telah berkata ia, wahai! Rasulullah apakah dia punca keselamatan itu."

Rasulullah menjawab sabda Baginda: Jagalah (pelihara) lidahmu berikhtihar keluargamu keluasan (tunaikan kewajipan terhadap keluargamu) dan tangisilah kesalahan-kesalahanmu."

Dari pengertian hadis tadi dapatlah kita pengajaran, bahawa punca keselamatan itu tiga. Sungguhpun demikian masih banyak lagi juga punca-punca keselamatan hidup yang lain yang mesti diambil perhatian. Akan tetapi kalau kita dapat merasai tiga punca yang tersebut di dalam hadis Rasulullah tadi, maka sedikit-tidaknya kita telah dapat sebahagian dari keselamatan hidup sepertimana yang dijamin oleh Rasulullah.

MENJAGA LIDAH

Di dalam khutbah ini kita akan hanya menyentuh mengenai punca pertama iaitu tentang memelihara lidah, di mana lidah adalah merupakan alat perhubungan yang paling berkesan sekali. Di mana ianya kadang-kadang boleh menimbulkan kesan yang positif ataupun kesan yang negatif sama ada terhadap orang



yang bercakap atau terhadap orang yang mendengar percakapan yang terkeluar dari lidah orang yang bercakap itu. Soalnya apakah faedah yang dapat kita ambil dari menjaga lidah itu? Sebenarnya lidah adalah merupakan senjata yang ampuh dan berharga. Sehingga di antara faedahnya itu ialah bagi menunjukkan seseorang itu sebagai golongan orang-orang yang beriman. Ini jelas sepertimana sabda Nabi Salallahu Alaihi Wasallam yang maksudnya:

"Barangsiapa telah beriman kepada Allah dan hari akhirat, maka hendaklah ianya berkata-kata dengan yang baik (yang mendatangkan faedah atau jika sekiranya dia tidak dapat bercakap dengan yang mendatangkan faedah) maka hendaklah dia mendiamkan dirinya (dari bercakap atau berkata-kata

kerana itu adalah lebih selamat bagi dirinya serta kepada orang lain)." — Riwayat Bukhari)

Dan di antara faedah yang lain ialah menyebabkan seseorang itu terjumlah sebagai orang-orang Islam yang utama sebagaimana sabda nabi riwayat Muslim yang bermaksud: "Siapakah ya Rasulullah orang Islam yang paling pertama? Jawab Baginda dengan sabdanya: Siapa yang dengan sebab lidahnya (mulutnya) dan tangannya, orang Islam yang lain terselamat (dari sebarang hinaan, cercaan, maki-hamun dan sebagainya yang boleh menimbulkan kemarahan, perkelahian, kebencian dan sebagainya yang seterusnya membawa kepada permusuhan dan perpecahan)". Sebenarnya melalui lidah iaitu percakapan kita yang baik atau berfaedah dan manis didengar orang, maka kita akan dapat menarik orang menjadi kawan hatta seorang musuh akan hormat kepada kita. Sebagaimana ada pepatah Arab mengatakan yang bermaksud: Barangsiapa yang manis mulutnya banyaklah kawannya. Sungguhpun demikian ada yang tersalah anggap dan salah penggunaan terhadap lidahnya untuk berkata-kata sehingga ada yang sanggup mengeluarkan kata-kata manis akan tetapi lain di hati dan lain pula perbuatan dan tindak tanduknya, sanggup berjanji dengan janji-janji yang palsu sehingga orang terpedaya dan tertipu. Tidak kurang ada yang sanggup menjual ugama melalui tutur kata lantaran untuk mendapatkan kepentingan sendiri dan sebagainya. Sesungguhnya orang yang menggunakan lidahnya seperti itu adalah merupakan orang-orang munafik sepertimana yang diterangkan oleh Rasulullah di dalam hadis Baginda yang bermaksud:

"Tanda orang munafik ada tiga. Apabila dia berkata-kata dia berdusta, apabila dia berjanji dia menyalahi janji dan apabila dia dipercayai dia berlaku khianat."

Oleh itu wahai kaum Muslimin, ingatlah akan pepatah orang-orang Melayu kita 'Sebab pulut santan binasa, sebab mulut badan binasa'. Jagalah lidah kita dari mengeluarkan kata-kata atau janji, jangan sampai ianya menyusahkan sama ada kepada orang lain apatah lagi kepada diri kita sendiri. Terutama jangan sampai kita terjumlah di dalam golongan orang-orang munafik disebabkan lidah kita yang tidak tertolong itu. Kerana akibat orang yang berlaku sebagai munafik itu akan ditempatkan di dalam neraka yang paling bawah sekali di akhirat nanti sebagaimana hal ini ada disebutkan di dalam Al-Quran.

Merebutkan pangkat timbulkan penyakit marah

RASULULLAH Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda yang diriwayatkan oleh Al Imam Bukhari dan Muslim dari Abu Hurairah r.a. Baginda bersabda yang bererti "Bukanlah orang yang kuat itu yang menang dalam pertaruhan, tetapi orang yang kuat itu ialah yang dapat menguasai dirinya ketika marah."

Sifat marah itu adalah datangnya daripada iblis yang sentiasa mengganggu manusia. Punca marah iblis itu timbulnya dari sifat keangkuhan dan riya apabila Allah Subhanahu Wataala melantik Nabi Adam Alaihissalam sebagai Khalifah dan sebagai penghuni yang bakal mentadbir bumi Allah. Malah dengan lantang dan keras lalu mengucapkan: "Engkau mendahului aku dari api dan Adam dari tanah." Iblis beranggapan bahawa ia lebih mulia dari Adam Alaihissalam dan layak menjadi Khalifah di muka bumi ini.

Sudah menjadi kenyataan bahawa dengki, irihati serta marah itu adalah menjadi punca yang menjatuhkan hamba Allah ke lembah kebinasaan, maka oleh itu perlulah diketahui dan mengenal pasti akan bahaya dan keburukannya supaya dapat dijaui.

Seseorang manusia apabila api kemarahannya memuncak tinggi, ia akan pekak terhadap segala nasihat. Jika dinasihati sekalipun tidak akan didengarnya malah akan menambahkan lagi kemarahannya.

Dalam kitab Ihyu Ulumud din karangan Al Imam Al Ghazali mengatakan mengubati setiap penyakit itu dengan cara memberantas kumahnya dan menyingkirkan sebab-sebabnya. Demikian juga dengan marah, perlu diketahui sebab dan puncanya. Pernah Nabi Yahya bertanya kepada Nabi Isa: "Persoalan apakah yang paling berat?" Jawab Nabi Isa: "Kemarahan Allah." Nabi Yahya bertanya lagi: "Apakah yang mendekatkan marah Allah?" Nabi Isa menjawab: "Talah apabila engkau marah." Kemudian Nabi Yahya bertanya lagi: "Apakah yang menimbulkan marah dan menimbulkan kesuburannya?" Jawab Nabi Isa: "Sifat-sifat takbur, rasa megah, megahkan kegagahan dan panas hati."

Di antara sebab-sebab lain ialah bergurau secara berlebihan, mencemooh dan mencaci orang, suka membantah, menipu, tamak, berebutkan

harta dan pangkat. Sementara itu punca utama yang menimbulkan sifat marah pada golongan yang bodoh dan jahil ialah anggapan bahawa sifat marah itu adalah semacam keberanian, ketangkasan dan kemuliaan diri. Perkara ini ialah satu penyakit dalam hati dan kurang pertimbangan dalam akal yang mana merupakan semuanya adalah akhlak buruk yang sangat dicela ugama.

Sebagai manusia, seseorang itu tidak dapat melepaskan diri dari cengkaman marah bila sebab-sebabnya masih melekat pada diri, rawatannya ialah dengan cara menggunakan lawannya. Kesombong atau takbur perlu dibaiki dengan rasa rendah diri, rasa megah dihilangkan dengan menginsafi bahawa diri kita adalah hamba Allah kerana sifat yang lebih kuat, lebih mulia, lebih kaya adalah milik Allah Subhanahu Wataala, dan perlu disedari bahawa orang yang tinggi darjatnya di sisi Allah ialah orang yang bertaqwa.

Manakala bergurau secara berlebihan-lebihan dapat dihindari dengan bertindak secara menyibukkan diri

dengan tugas-tugas keagamaan dan lain-lain, begitu juga sifat suka mencemooh dapat dihilangkan dengan berhati mulia, tidak menyakiti manusia serta berusaha memelihara diri supaya tidak dicemooh dan dimaki orang.

Apabila kemarahan sedang memuncak rawatannya hendaklah dengan mengingati tentang ancaman Allah dan siksaan-Nya, apakah boleh terselamat dari kemurkaan Allah Taala pada hari kiamat kelak, meskipun ketika itu sangat memerlukan keampunan dan kemaafan dari Allah Subhanahu Wataala. Kemudian hendaklah kita ingat akan akibat permusuhan dan pembalasan dendam dari pihak lawan sudah barang tentu ia akan berusaha untuk menghancurkan maruah dan kehormatan diri kita. Ia akan gembira bila orang yang marah itu ditimpa sesuatu bencana, oleh itu apabila menahan kemarahan hendaklah menahannya semata-mata kerana Allah, sebab perkara itu satu perkara yang dipandang berat di sisi Allah, manakala menerusi amalan hendaklah mengucapkan A'uudzu billaahi minash-shaitaanirrajim. Dan apabila kemarahan memuncak keti-

ka sedang berdiri hendaklah duduk, jika sedang duduk hendaklah baring dan sunat baginya mengambil wudhu' atau air sembahyang dengan air yang dingin kerana kemarahan itu berpunca dari api, dan api tidak boleh dipadamkan melainkan dengan air.

Menahan diri dari kemarahan itu mendapat keutamaan dari Allah Subhanahu Wataala, iaitu sepertimana firman-Nya di dalam Surah Ali 'Imraan ayat 133-134 yang bererti: "Dan segeralah kamu kepada (mengerjakan amal-amal yang baik untuk mendapat) keampunan dari Tuhan kamu dan (mendapat) Syurga yang bidangnya seluas segala langit dan bumi, yang disediakan bagi orang-orang yang bertaqwa: iaitu orang-orang yang mendermakan hartanya pada masa senang dan susah dan orang-orang yang menahan kemarahannya dan orang-orang yang memaafkan kesalahan orang. Dan (ingatlah), Allah mengasihi orang-orang yang berbuat perkara-perkara yang baik."

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda, er-

tinya: "Orang yang paling gagah di antara kamu ialah orang yang dapat mengalahkan nafsunya semasa marah, dan orang yang paling penyantun pula ialah orang yang memberikan kemaafan sedangkan ia berkuasa untuk membalasnya."

Satu peristiwa telah berlaku ke atas Khalifah Umar bin Al-Khatab Radhiallahu Anhu. Beliau telah didatangi oleh seorang orang kampung yang berwatak kasar, lalu berkata kepadanya: "Wahai Umar, demi Allah, engkau tidak berlaku adil dalam pemerintahanmu dan tidak memberikan secukupnya kepada kami." Mendengar itu marahlah Khalifah Umar Radhiallahu Anhu hingga kemarahan itu ketara pada wajahnya. Tibatiba salah seorang para hadirin telah menyampuk dan berkata: "Wahai Amirul Mukminin, bersabarlah, tidakkah tuan mendengar firman Allah Taala: (yang bererti) "Terimalah apa yang mudah engkau lakukan dan suruhlah dengan perkara yang baik, serta berpalinglah (jangan dihiraukan) orang-orang yang jahil (yang degil dengan kejahilannya)." (Surah Al-A'raaf ayat 199).



PERJANJIAN Perkhidmatan Udara antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kerajaan Republik Indonesia masing-masing telah ditandatangani oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan dan Bapak Rosemin Nurjadin, Menteri Perhubungan Republik Indonesia. — Gambar oleh Haji Sharbini bin Taha.

Brunei Darussalam - Indonesia tandatangani perjanjian udara

BANDAR SERI BEGAWAN.

Satu upacara menandatangani perjanjian perkhidmatan udara bagi Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan Kerajaan Republik Indonesia telah berlangsung di Dewan Tetamu, Jabatan Jurutulis Majlis Majlis Mesvuarat di sini Khamis lepas.

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan telah menan-

Oleh: Zubaidah Haji Salat

datangani bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sementara bagi pihak Kerajaan Republik Indonesia telah ditandatangani oleh Bapak Rosemin Nurjadin, Menteri Perhubungan Republik Indonesia.

Majlis menandatangani perjanjian tersebut juga telah disaksikan bersama oleh Awang Ahmad bin Dato Mar nor, Setiausaha Tetap, Kementerian Perhubungan Negara Brunei Darussalam dan Bapak Sutoyo, Direktur Jeneral Penerbangan Awam Republik Indonesia.

Dalam sabdanya, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bersabda bahawa di bawah perjanjian ini Syarikat Penerbangan Kebangsaan Negara Brunei Darussalam akan mempunyai hak mengendalikan penerbangan di antara Bandar Seri Begawan dengan Jakarta dan ke suatu tempat di Australia.

Sementara Syarikat Penerbangan yang ditetapkan dari Republik Indonesia akan juga mempunyai hak yang sama

untuk mengendalikan penerbangan di antara Jakarta dengan Bandar Seri Begawan dan ke suatu tempat di luar Bandar Seri Begawan iaitu Manila. Sebagai tambahan dari perjanjian ini, jelas Yang Amat Mulia, ialah dengan mengadakan syarat untuk melintasi sempadan, iaitu kemungkinan mengadakan perkhidmatan perkhidmatan udara di antara Bandar Seri Begawan dengan destinasi-destinasi di Kalimantan Indonesia.

Di akhir sabda Yang Amat Mulia menaruh harapan agar dengan adanya pemutusan perjanjian tersebut akan menyediakan asas yang kukuh bagi kerjasama dalam bidang bidang yang lain di antara kedua negara.

Sebelum ini Syarikat Penerbangan Diraja Brunei telah pun berjaya mengendalikan penerbangan perkhidmatan dua kali seminggu di antara Bandar Seri Begawan dengan Jakarta iaitu sejak 3 Januari 1984. Pengendalian penerbangan itu adalah berdasarkan dari kebenaran sementara yang dikeluarkan oleh Direktur Jeneral Perhubungan Udara Republik Indonesia.

LIMA LAGI ORANG TAHANAN DIBEBASKAN

Oleh: Timbang Bakar
Gambar oleh Haji Sharbini Taha

SERUSOP. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan membebaskan lima lagi orang tahanan.

Lima orang tahanan itu telah mengangkat sumpah dan ikrar taat setia kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di hadapan Kadi Daerah Brunei dan Muara Ustaz Awang Haji Tasim bin Akim dengan disaksikan oleh Pengerusi Jawatankuasa Penasihat Mengenai Orang-orang Tahanan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, turut hadir ialah Pemangku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim dan Ahli-ahli Jawatankuasa Penasihat Orang-orang Tahanan.

Upacara mengangkat sumpah itu telah diadakan di Masjid Mohamed Bolkiah di sini pada 23 Julai lepas selepas menunaikan sembahyang far-du Asar.

Mereka yang baru dibebaskan itu terdiri dari Awang Matjin bin Jamahat dari Daerah Temburong ditahan mulai tahun 1978, Awang Bungsu bin Jamudin pertama kali ditahan pada tahun 1962 dan ditahan kali kedua pada tahun 1975, Awang Asnan bin Othman @ Mahmud Bsioeni juga pernah ditahan pada tahun 1963 dan ditahan kali kedua pada tahun 1974, sementara Awang Mohd. Don bin Abu



Awg. Mohd. Don bin Abu Bakar



Awg. Asnan bin Othman

Bakar juga ditahan dua kali iaitu tahun 1963 dan 1978 dan Pengiran Anak Abdul Rahman bin Pengiran Muda Haji Hashim ditahan mulai 1978. Keempat-empat mereka adalah dari Daerah Brunei dan Muara.

Sebelum dibebaskan pada 25 Julai lepas mereka telah ditempatkan di Pusat Pemulihan di Jalan Berakas selama hampir dua minggu. Di sini mereka diberi berbagai ceramah mengenai kemajuan dan perkembangan negara serta fungsi berbagai jabatan kerajaan yang disampaikan oleh beberapa orang pegawai kerajaan. Di samping itu mereka juga dibawa melawat ke beberapa buah jabatan kerajaan dan Syarikat Minyak

Shell Brunei Berhad untuk membuat tinjauan secara dekat.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa yang memberikan ucapan ringkas dalam upacara petang itu mengingatkan kelima-lima orang bekas tahanan itu supaya sentiasa mematuhi syarat-syarat dan peraturan pembebasan, "patuhilah ikrar dan sumpah," katanya.

Upacara itu diakiri dengan bacaan doa selamat oleh Yang Dimuliakan Begawan Pehin Siraja Khatib Awang Haji Abd. Hamid bin Pehin Setia Pahlawan Haji Md. Jaafar Imam Masjid Serusop.



Awg. Matzin bin Jumahat



Awg. Bungsu bin Jamudin

JANGAN BUANG SAMPAH DI TEPI JALAN

BANDAR SERI BEGAWAN.

Jabatan Kerja Raya meminta kerjasama orang ramai dan para pengguna jalan raya supaya jangan membuang sampah di tepi jalan raya.

Ini berikutan dengan adanya sampah yang dibuang di merata tempat di sepanjang jalan raya yang mana bukan sahaja mencemarkan keindahan negara bahkan juga membahayakan lalu lintas serta merumitkan kerja-kerja pemeliharaan jalan raya.

Di samping itu, Jabatan Kerja Raya juga telah mengerat tanda jalan raya jenis zig zag di beberapa tempat di antara Batu 2 hingga Batu 3 Jalan Tutong dengan tujuan mengurangkan laju kenderaan dan seterusnya bagi meningkatkan lagi taraf keselamatan jalan raya.

Oleh yang demikian para pemandu adalah dingatkan supaya berhati-hati dan memandu perlahan di kawasan yang tersebut di atas.

Dua lagi pelatih juruterbang terpilih

BANDAR SERI BEGAWAN.

Dua orang lagi rakyat negara ini telah terpilih sebagai Pelatih Juruterbang bagi Penerbangan Diraja Brunei.

Mereka ialah Awang Zuliskandar Haji Suhaimi dan Ak. Kamaruddin Pg. Abdullah, kedua-duanya dari Pusat Tingkatan Enam, Jalan

Gadong.

Sebelum bertolak ke United Kingdom pada hari Selasa, 21 Julai lepas, satu majlis menandatangani perjanjian kontrak bagi latihan itu telah diadakan di Plaza Penerbangan Diraja Brunei di sini bagi kedua-dua pelatih tersebut.

Perjanjian ditandatangani

di hadapan Pengiran Tengah Pg. Dato Paduka Haji Metasim, Pengurus Umum Penerbangan Diraja Brunei dan Timbalan Pengurus Umum merangkap Pengurus Kakitangan, Awg. Ibrahim bin Haji Ismail, ibu bapa pelatih dan lain-lain kakitangan Penerbangan Diraja Brunei.

Kedua-dua pelatih itu akan menjalani latihan selama lebih setahun di Latihan Perkhidmatan Udara, Perth dan setahun lagi dengan latihan penerbangan di United Kingdom.

Penerbangan Diraja Brunei kini mempunyai empat orang Pembantu Juruterbang dan tiga orang lagi masih menjalani latihan di Perth.

Penerbangan Diraja Brunei setakat ini telah mengadakan lima pengambilan bagi Pelatih Juruterbang. Skim latihan ini diraja oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan hanya terbuka kepada rakyat negara ini.

Disyaki membunuh

BERSABIT dengan laporan kematian Dayang CHE MAH binti MAYALIN (28 tahun) yang mana rangka tulangnya telah dijumpai di jalan baharu tepi laut, Jerudong pada minggu lepas, seorang lelaki yang disyaki telah pun ditangkap dan dihadapkan ke mahkamah.



AWANG Zuliskandar Hj. Suhaimi dan Ak. Kamaruddin Pg. Abdullah ketika menandatangani perjanjian kontrak bagi latihan Pembantu Juruterbang di hadapan Pg. Tengah bin Pg. Dato Paduka Haji Metasim, Pengurus Umum RBA. — Gambar oleh Ak. Bahar PHO.

Peniaga-peniaga tempatan di seru terus bergiat

BANDAR SERI BEGAWAN.

Peniaga-peniaga dan pengusaha-pengusaha tempatan diseru untuk terus berusaha mencapai kejayaan dan kemakmuran bukan saja untuk mereka sendiri bahkan juga bagi negara.

Dato Paduka Awang Haji Mohd Ali Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri berkata, mereka itu sama ada kecil mahupun besar, adalah punca dan tulang belakang perniagaan kepada negara di mana kekuatan ekonomi negara bergantung rapat.

"Adalah dimaklumi bahawa peniaga-peniaga dan pengusaha-pengusaha mahupun yang kecil, adalah punca dan tulang belakang perniagaan kepada sebuah negara. Dapatlah saya katakan bahawa kekuatan ekonomi bagi sebuah negara itu bergantung rapat kepada adanya peniaga-peniaga dan pengusaha-pengusaha itu," tegas Dato Paduka Awang Haji Mohd Ali.

Berucap ketika merasmikan pembukaan Gerai Pasarnika di bekas Pasar Lama di sini pagi Ahad, 20 Julai lalu, Setiausaha Tetap Kementerian Hal

Oleh Aisah Piee

Ehwal Dalam Negeri menekankan, dalam memberi sumbangan bakti kepada kerajaan, negara dan bangsa, peniaga dan pengusaha adalah kumpulan yang membantu kerajaan dalam mengurangkan pengangguran.

Terutama sekali melalui import barang-barang dari luar negeri, tambahnya, mereka menambahkan pendapatan kerajaan dengan cara membayar cukai-cukai setiap tahun.

Bagaimanapun, jelas Dato Paduka Awang Haji Mohd Ali, para peniaga dan pengusaha meskipun hidup dan berkembang bersendirian tetapi dengan bimbingan, peraturan dan undang-undang dari kerajaan.

Gerai Pasarnika yang diadakan selama dua minggu sehingga 2 Ogos ini adalah salah satu acara sambutan perayaan Hari Keputeraan ke-40 tahun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bagi Daerah Brunei-Muara.

Kira-kira 16 buah gerai di sediakan di Pasarnika itu bagi

jualan berbagai jenis barangan seperti kelengkapan rumah, kraftangan, pakaian, barang-barang runcit, pembinaan alat perumahan, tikar permaidani, permainan kanak-kanak dan buah-buahan. Juga dipamerkan ialah hasil kerjatangan orang-orang banduan.

Majlis perasmian telah turut dihadiri oleh pegawai-pegawai kerajaan dan peniaga-peniaga dan pengusaha-pengusaha tempatan.

Unit Penyalahgunaan Dadah punyai bangunan sendiri

BANDAR SERI BEGAWAN.

Satu Majlis Doa Selamat sempena bermulanya penggunaan Bangunan Unit Penyalahgunaan Dadah di Jalan Sumbiling di sini telah diadakan pada pagi Isnin, 14 Julai lepas.

Bangunan yang sebelumnya ini digunakan sebagai tempat kediaman jururawat sejak tahun 1950an itu

Oleh: Aisah Piee

menelan belanja sebanyak \$300 ribu ringgit bagi kerja-kerja pengubahsuaian sementara setengah juta ringgit lagi digunakan bagi menyediakan alat-alat perkakas dan makmal unit.

Doa selamat telah dibacakan oleh Ustaz Mohd. Nordin bin Choboi. Majlis itu juga dihadiri oleh Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Menteri Pelajaran dan Kesihatan dan Setiausaha

Tetap (Profesional) Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Awnag Abd. Razak bin Haji Muhammad juga selaku Pengerusi Jawatankuasa Penyalahgunaan Dadah Kebangsaan.

Juga hadir ialah Setiausaha Tetap (Pentadbiran) Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Awg. Hj. Chuchu bin Penglima Asgar Dato Paduka Hj. Abdullah dan Ketua Unit Penyalahgunaan Dadah, Datin Masni binti Haji Ali, juga selaku Setiausaha Jawatankuasa Penyalahgunaan Dadah Kebangsaan serta wakil ketua-ketua jabatan.

Brunei Darussalam dalam kenangan

DALAM tahun 1956, Kerajaan telah mengumumkan peraturan baru kepada pengguna-pengguna kenderaan yang menaiki feri antara Tutong dengan Danau, dalam mana penjualan tiket-tiket bagi perkhidmatan feri tersebut telah dijual dengan harga \$150 bagi tempoh tiga bulan.

Bagaimanapun, mereka yang tidak memerlukan peraturan tersebut diperbolehkan menggunakan perkhidmatan feri tersebut dengan bayaran \$5.00 bagi tiap satu perjalanan.

Perkhidmatan feri antara

Tutong dengan Danau yang menghubungkan Pekan Seria ketika itu adalah merupakan satu-satunya cara tetapi dalam tahun 1957 pihak Kerajaan telah membina beberapa buah jambatan yang menghubungkan antara Sungai Tutong dengan Sungai Telamba. Di samping itu jalan raya beraspal dari Bandar Brunei (Bandar Seri Begawan) menuju ke Pekan Kuala Belait telah dapat disiapkan dalam tahun 1958. Jalan raya yang menghubungkan antara dua pekan ini telah memudahkan orang ramai, lalu perkhidmatan feri pun dihentikan.

Toleh pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 25 Oktober 1967 mencatatkan bahawa rancangan mengadakan air tambahan untuk kegunaan penduduk Daerah Brunei-Muara dan Daerah Tutong sedang giat dilaksanakan. Rancangan ini bertujuan bagi menentukan pembekalan yang cukup dengan tambahan 6 juta gelen sehari.

Air tersebut akan diperolehi dari Sungai Tutong. Air akan ditapis, diolah di sebuah loji penapis air yang berhampiran lalu disalurkan melalui rangkaian

saluran paip yang besar ke beberapa buah kolam air di tiap-tiap kawasan perbekalan.

Meskipun rancangan ini pada mulanya membekalkan tambahan sebanyak 6 juta gelen sehari, namun peruntukan telah dibuat supaya dapat mengadakan sehingga 12 juta gelen sehari apabila penduduk negara ini bertambah.

Rancangan ini melibatkan pembinaan loji menerima air di Kampong Kuala Unga, pembinaan sebuah stesen mengempam air dan loji mengolah air.

Pameran hadiah dan cenderamata

KOTA BATU. — Jabatan Muzium-Muzium telah mengadakan satu pameran berbentuk hadiah-hadiah dan cenderamata-cenderamata sempena Hari Keputeraan ke-40 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Pameran tersebut diadakan di Dewan Pameran jabatan tersebut di sini selama 12 hari yang telah bermula 22 Julai dan akan berakhir 2 Ogos ini.

Penyumbang pameran itu termasuklah antaranya Yang Dimulikan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Menteri Pelajaran dan Kesihatan.

Lebih seratus hadiah dan cenderamata telah dipamerkan hasil koleksi Yang Dimulikan Pehin semasa lawatan-lawatan di luar negeri dan dalam negeri sejak tahun 1977.

Antara yang dipamerkan termasuk sumbangan cenderamata dari negara-negara Asean, Jerman, India dan China.

Pameran itu dibuka untuk orang ramai di antara jam 9.30 pagi hingga 5.00 petang dan masa-masa bekerja.

Pameran itu bertujuan bagi memberi dorongan kepada Kementerian-Kementerian, jabatan-jabatan Kerajaan untuk menyumbangkan hadiah dan cenderamata mereka ke Jabatan Muzium bagi menjaga keselamatan dan menjadikannya satu khazanah.

7 anak damit lahir 15 Julai

BANDAR SERI BEGAWAN.

Tujuh orang anak damit telah dilahirkan pada 15 Julai bertepatan hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Lima dari mereka lahir di Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dari Daerah Brunei-Muara dan dua yang lain dari Daerah Belait. Salah seorang dari ibu-ibu yang pertama melahirkan anak itu ialah Dayang Rosiah binti Timbang dari Kampong Pandai Besi "A", Kampong Ayer.

Awas! ikan ubur-ubur

BANDAR SERI BEGAWAN.

Pihak Polis telah mengingatkan orang ramai supaya berhati-hati apabila berenang di laut dan di tepi pantai. Peringatan tersebut dibuat berikutan dengan kematian seorang budak berumur tujuh tahun yang disengat oleh ikan ubur-ubur di Pantai Penanjong di Daerah Tutong pada hari Khamis 24 Julai lalu.



DATO Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Mohd. Daud, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri memotong pita sebagai tanda perasmian Gerai Pasarnika. — Gambar oleh Hj. Sharbini Taha.

PEKERJA ASING MESTI PULANG SETELAH CUKUP PERKHIDMATAN

GADONG. — Pekerja-pekerja asing di negara ini adalah dimestikan pulang ke negara asal mereka setelah perkhidmatannya cukup dua tahun. Ini ditegaskan oleh Pemangku Pesuruhjaya Buruh, Awg. Zainal bin Hj. Momin semasa taklimat mengenai Akta Buruh dengan majikan di negara ini.

Seseorang majikan juga dimestikan memiliki kebenaran atau lesen buruh jika mengambil pekerja asing dan membaharuinya dalam masa tiga bulan sebelum tarikh mansuhnya tiap-tiap tahun selagi ia diperlukan oleh majikan berkenaan.

Dalam taklimat yang diadakan di Gadong itu, Awang Zainal juga menyentuh mengenai pekerja, yang mana setiap pekerja asing dikehendaki mempunyai pas kerja yang sah dan adalah menjadi tanggungjawab majikan untuk memastikan demikian.

Majikan yang telah diberikan kebenaran oleh Pesuruhjaya Buruh bagi mendatangkan pekerja asing untuk bekerja di negara ini dikehendaki mempertaruhkan wang dengan Pesuruhjaya Buruh setimpal dengan harga tambang balik kelas ekonomi

ke negara asalnya bagi pekerja-pekerja asing yang berkhidmat dengan mereka.

Kira-kira 50 orang majikan hadir dalam taklimat yang pertama kali diadakan itu.

Tujuan taklimat pada pagi itu ialah untuk memberi peluang kepada majikan-majikan membincangkan dan mengemukakan masalah-masalah mereka mengenai Akta Buruh 1954.

Selain daripada itu ianya adalah untuk memastikan yang pekerja-pekerja asing tersebut tidak disalahgunakan dan menjadi masalah sosial di negara ini.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika memeriksa barisan kehormatan yang terdiri dari anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di upacara Perbarisan Kehormatan sempena Hari Keputeraan Baginda di Daerah Temburong.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan diiringi oleh Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Othman bin Awang Damit berangkat meninggalkan Dewan Kemasyarakatan setelah selesai Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli (atas) sementara gambar bawah kelihatan Baginda bersalaman dengan penduduk Daerah Temburong sejurus sebelum berangkat pulang.



Sempena keberangkatan Baginda ke Daerah Temburong, Baginda juga telah berkenan merasmikan bangunan baru Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar.

Gambar atas kanan kelihatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dengan diiringi oleh Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz berangkat untuk menyempurnakan upacara perasmian bangunan sekolah tersebut.

Sebagai kenang-kenangan sempena perasmian sekolah tersebut, Pemangku Pengetua SMSH, Awang Simpul menyampaikan sebuah cenderamata ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia (atas).

Selepas upacara perasmian itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dijunjung berangkat melawat ke bilik-bilik darjah (kanan).

SAMBUTAN PERA KEPUTERAAN D.Y.M.M. DI TEMBURONG DA

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanalk Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan berangkat bercemarduli ke daerah-daerah Temburong dan Tutong sempena sambutan Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun.

Perayaan sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Daerah Temburong telah bermula dengan rasminya pada hari Selasa 22 Julai dan Daerah Tutong pada 24 Julai 1986.

Perayaan-perayaan sambutan di kedua-dua daerah itu bermula dengan Istiadat Perbarisan Kehormatan dan kemudian diikuti dengan Istiadat Mengadap Menjunjung Duli.

Di istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli bagi kedua-dua daerah tersebut yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan melafazkan titah.

Sempena keberangkatan Baginda ke Daerah Temburong, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah



AN HARI AWAH RAH UTONG

perasmian bangunan
Sultan Hassan Bangar, Tem-
perasmian, Kebawah Duli Yang
pula berangkat melawat ke
sekolah berkenaan.

JUNJUNG ZIARAH

aduduk di kedua-dua daerah
berkesempatan junjung ziarah ke
Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Sultan dan Yang Di-Pertuan
Negara Brunei Darussalam se-
belum Baginda

berangkat Baginda di kedua-dua
daerah Baginda, Duli Yang Teramat
Pengiran Digadong Sahibul Mal
Bolkiah, Menteri Kebudayaan
Merangkap Timbalan Menteri

masuklah Yang Amat Mulia Pengiran-
Menteri Kabinet, Setiausaha-
Menterian dan pegawai-pegawai



KEBERANGKATAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke Daerah Tutong untuk upacara sambutan Hari Keputeraan Baginda telah dialu-alukan dengan Hormat Diraja dan diiringi dengan tembakan meriam sebanyak 21 das.

Sejurus selepas itu, Pemerintah Perbarisan menjunjung Baginda untuk memeriksa barisan kehormatan yang terdiri dari anggota Batalion Kedua Angkatan Bersenjata Diraja Brunei seperti kelihatan gambar atas.

Setelah memeriksa perbarisan kehormatan, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dijunjung oleh Pegawai Daerah Tutong, Awang Abdul Aziz Muhammad ke Dewan Kemasyarakatan Tutong (kanan) untuk Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli.

Di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli itu, Baginda telah mendengar sembah ucapan Pegawai Daerah Tutong, Awang Abd. Aziz bin Muhammad bagi mewakili pegawai dan kakitangan serta penduduk Daerah Tutong. Selepas itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan melafazkan titah (atas kiri).

Di akhir Istiadat itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga berkenan menerima junjung ziarah dari penduduk Daerah Tutong (gambar kiri).

Istiadat mengadap diakhiri dengan bacaan doa selamat yang dibacakan oleh Kadi Daerah Tutong, Awang Haji Adam bin Haji Ahmad (gambar kanan).

Gambar-gambar oleh
Hj. Sharbini Taha
Pg. Bahar PHO.



rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

SELOKA MERPATI

BAHASA berseloka adalah bahasa yang indah. Bahasa yang dijinakkan sebegitu rupa akan lebih indah lagi jika dipadankan dengan irama dan lagu yang bersesuaian dan menarik perhatian bila saja kita mengikutinya.

Khusus kepada pendengar yang meminati bahasa yang berseloka, pihak Bahagian Melayu radio ada menyediakan sebuah rancangan yang diberi nama "Seloka Merpati".

Dalam berbagai hal, pihak radio dari semasa ke semasa memang cuba untuk menganeka corakkan cara persembahannya tidak mengira melalui rancangan yang bercorak hi-

buran ataupun rancangan-rancangan yang berbentuk lebih berat, demi untuk cuba menyelaraskan kehendak para 'audience' radio itu sendiri.

Melalui rancangan terbitan tempatan "Seloka Merpati", pihak penerbit berupaya menerbitkan rancangan ini secara mingguan yang mana semua lagu-lagu yang dimuatkan di dalamnya adalah merupakan lagu-lagu dari paduan suara. Kebanyakan dari lagu-lagu yang dipilih adalah bertemakan cinta anak-anak muda dan juga diselitkan dengan gurau-senda yang kesemuanya dibayangkan melalui senikata yang berseloka.

Dalam beberapa aspek, rancangan-rancangan hiburan seumpama ini adalah di antara beberapa tenaga penggerak bagi pihak radio untuk mengetengahkan bakat-bakat penyanyi tanahair kita sendiri, dan dalam masa yang sama penyanyi-penyanyi tanahair kita tidak mengira yang baru ataupun yang telah veteran turut berpeluang untuk sama-sama mengasuh bakat-bakat mereka.

Sambil berhibur, kita juga dapat mengekalkan penyanyi-penyanyi dan lagu-lagu yang terbentuk antara lagu-lagu lama dan baru daripada pupus ditelan oleh masa dan ke-

adaan sekarang yang mana seperti kita maklumi lebih kuat dilanda oleh zaman kumpulan gitar-gitar rancak dan pop.

Apa yang membanggakan ialah bila rancangan yang diterbitkan itu dapat dikekalkan dan mampu dikeluarkan hingga memamasa masa yang lama. Demikianlah halnya dengan rancangan Seloka Merpati ini, selagi ianya mendapat sambutan dan kerjasama dari penyanyi-penyanyi tanahair kita sendiri insya-Allah, ianya akan diterbitkan dan diusahakan terus oleh pihak penerbit sebagai salah sebuah rancangan hiburan yang digemari ramai.

Sandiwaras Radio:

MASIH BELUM TERLAMBAT

PENULIS Hashim Muhammad, Kelantan, Malaysia kali ini berpeluang mengisikan ruangan Sandiwaras Radio untuk keluarannya minggu ini yang berjudul MASIH BELUM TERLAMBAT.

Masalah rumahtangga adalah tema yang dipilih oleh penulis sandiwaras ini. Roslin tidak menghiraukan rumahtangganya dan

isterinya kerana baginya, ia mendirikan rumahtangga itu bukan atas kesukaannya, tapi kerana desakan orang tua.

Zaimah, isteri Roslin menjadi mangsa dari perbuatannya itu. Mujur juga Hamid menaruh simpati di atas penderitaannya. Sebolehnya, Hamid cuba memujuk Roslin agar menyedari akan tang-

gungjawabnya terhadap rumahtangganya dan sebagai seorang suami.

Malangnya, segala teguran Hamid itu, hanyalah seperti mencurahkan air di daun keladi. Roslin sama sekali tidak mengindahkan, apatah lagi untuk mengikut nasihat Hamid itu. Sebaliknya, ia semakin menghilangkan diri dan tidak menghiraukan untuk pulang ke rumahnya.

Pengabaian yang dilakukan oleh Roslin itu sudah melebihi batasannya. Ia tidak tahu-menahu sama sekali akan keadaan isterinya yang sedang mengandungkan anak mereka yang pertama. Semua ini hanya diketahuinya melalui Hamid.

Roslin bertindak lebih liar lagi, bila ia memutuskan untuk tinggal bersama Suhana, teman wanitanya yang sama-sama memegang konsep kebebasan dalam hidup mereka. Bagi mereka, mereka boleh hidup bersama tanpa ikatan apa-apa. Lama kelamaan, Suhana mulai memilih jalannya sendiri, dan Roslin tidak berhak menegurnya kerana perjanjian awal yang telah mereka setujui bersama.

Akan insafkah Roslin akhirnya ekor dari tindakan Suhana itu? Jangan lupa untuk mengikut siarannya nanti pada 3 Ogos, 1986 jam 11.30 pagi.

Rancangan ini adalah terbitan Jamilah Abdullah.



Awang Md Munimer



Awang Idrus



Awangku Osman



Awang Aspar



Awang Haji Johari



Dayang Jasmeen

Mari Memasak:

Rendang Seri Pancir

BAHAN-BAHANNYA:

1½ kati daging (dipotong kecil-kecil)

1½ biji kelapa diparut

4 camca besar minyak kelapa

Garam secukupnya dan air limau nipis.

kemudian perah lagi santan untuk kira-kira dua mangkuk.

Pijarkan minyak di dalam kuali di atas api yang sederhana kemudian tumiskan bahan-bahan yang digiling tadi dan masaklah sehingga naik baunya.

Masukkan daging dan garam dan goreng selama dua tiga minit baru memasukkan santan cair sedikit-sedikit. Tunggu biar santannya mesra barulah ditambah santannya lagi. Masak daging sehingga empuk. Kemudian masukkan pula pati santan. Biarkan mendidih dan masak di atas api yang kecil sehingga kering dan pecah minyak.

Anda hendaklah mengacau selalu masakan ini dan biarkan selama satu atau dua minit barulah diangkat.

CARA-CARA MEMBUATNYA:

Perah setengah mangkuk sukatan pati santan

Mutika Peringkat Separuh Akhir (Siri ketiga)

PERTANDINGAN Mutika 1986 peringkat separuh akhir bagi siri ketiga akan dapat awdaaksikan menerusi Televisyen Brunei pada hari Sabtu 2 Ogos, 1986 jam 8.30 malam. Pertandingan tersebut dianjurkan oleh Radio dan Televisyen Brunei

Pada malam itu nanti awda akan berpeluang menyaksikan dan mendengar suara masing-masing. Mereka terdiri dari Dayang Rosinah binte Rosli, Dayang Jasmeen binte Md Alinordin, Awang Haji Johari bin Pehin Penyurat Haji Omar, Awangku Osman bin Pengiran Damit, Awang Aspar bin Damit, Awang Md Munimer bin Haji Salleh dan Awang Idrus bin Idris.

Siri pertama dan kedua pertandingan tersebut telah disiarkan pada minggu lalu.



Dayang Rosinah

Tetamu Radio

HARI Ahad 3 Ogos jam 4.30 petang awda akan berpeluang mengikut temubual Haji Ali Haji Aji bersama saudara SM ALJUFRI dari Singapura. Rancangan TETAMU RADIO ini akan diulang siarannya pada hari Rabu jam 2.00 petang.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU 30 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE ELECTRIC COMPANY
5.00 NATIONAL GEOGRAPHIC EXPLORER
5.25 MAGICAL WORLD OF GIGI
5.50 SILVER SPOON
6.00 BERITA AWAL
6.05 SILVER SPOON — sambungan
6.15 TAHUKAH AWDA
6.37 AZAN MAGHRIB
6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.53 TAHUKAH AWDA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 MACGYVER
7.50 AZAN ISYAK
7.54 MACGYVER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
9.20 RENCANA TEMPATAN
9.50 JUST GOOD FRIENDS (Siri baru)
10.15 ENTERTAINMENT THIS WEEK
11.05 DYNASTY: "The Quarrels"
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 31 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.25 THE JETSONS: "Dance Tune"
5.50 MARI BERCERITA: "Pelandung Dengan Kerak Nasi"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE ART CHASE
6.20 DRAGON'S LAIR: "Song Of The Wind Chimes"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.53 DRAGON'S LAIR — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 THE PAPER CHASE
7.50 AZAN ISYAK
7.54 THE PAPER CHASE — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 HIDAYAT
9.20 DUNIA MINGGU INI
9.50 MAGNUM: "Old Acquaintance"
Magnum bersedia menolong teman yang pernah menuntut dengannya di sekolah tinggi, untuk menyelamatkan seekor Dolphin yang amat terlatih.
10.40 HE'S THE MAYOR
11.05 TAYANGAN GAMBAR: "The Red Tent"
Cerita-cerita yang mengesahkan tentang Penerbangan General Umberto Nobiles ke North Pole yang menghadapi malapetaka dalam tahun 1928, ini juga mengesahkan terhempasnya kapal tersebut dan akhirnya anak-buahnyanya terselamat. Dibintangi oleh Peter Finch, Sean Connery dan Claudia Cardinale.
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 1 OGOS

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 CERAMAH UGAMA

- 12.25 HIDAYAT — ulangan
12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
12.50 HIDAYAT — sambungan
1.00 MUTIARA
1.30 SMURFS

PETANG

- 1.55 SPORTS: "Coral U.K. Snooker Bkg II"
2.45 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE
3.15 A WHOLE WORLD OF CHILDREN
3.35 ALBUM BINTANG-BINTANGKU
3.49 AZAN ASAR
3.53 TOUGH COOKIES: "Naked City"
4.20 HOLLYWOOD AND BUST: "Tarzan"
5.10 ILLUSIONS: "Escapology"
5.35 EDISON TWINS: "Water Witch"
6.00 BERITA AWAL
6.05 HEATHCLIFF
6.30 WAS ALL THE TRAINING IN VAIN: "Sport, Music and Movement"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.53 WAS ALL THE TRAINING IN VAIN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 TRAPPER JOHN M.D.: "Just Around The Corner"
Trapper mengunjungi Dr Polly Toledo di bilik mayat. Dia menghen- daki Toledo untuk mengajar pathology. Toledo setuju dengan permin- taan Trapper itu kerana ia selalu mengagumi Trapper.
7.50 AZAN ISYAK
7.54 TRAPPER JOHN M.D. — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 DRAMA TEMPATAN: "Janji Seteria" Bkg. I
10.05 THE INSIDERS: "All This And The Old School Tie"
10.55 DALLAS: "Curiosity Killed The Cat"
J.R. berjanji kepada Angelica untuk menyelidiki mengapa Jack tidak ha- dir diperjumpaan makan tengah hari mereka. Mandy bercadang untuk menjajarkan dirinya bersama Cliff Barnes apabila Cliff mevakinkannya bahawa pertemuan J.R. dengan An- gelica tidak semuanya mengenai per- niagaan.
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 2 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 SESAME STREET
5.25 A BIG COUNTRY: "The Drivers"
5.50 FAMILY TIES: "You've Got A Friend"
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY TIES — sambungan
6.15 THUNDERCATS "Sword In A Hole"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.53 THUNDERCATS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 MISFITS OF SCIENCE: "Sort Of Looking For Gina"
7.50 AZAN ISYAK
7.54 MISFITS OF SCIENCE — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 MUTIKA PERINGKAT SEPARUH AKHIR No. 3
10.35 TAYANGAN GAMBAR INDONE- SIA: "Dongkrak Antik"
12.00 FALCON CREST: "Storm Warning"
12.50 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 3 OGOS

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.12 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 MUSICAL — "Howard Jones Live At The Manchester Apollo"
12.29 AZAN ZUHUR
12.33 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.10 PERLAWANAN AKHIR PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH — ulangan
3.10 CHALLENGE OF THE GOBOTS: "Ring Of Fire"
3.35 SHE-RA PRINCESS OF POWER
3.48 AZAN ASAR
3.52 SHE-RA PRINCESS OF POWER — sambungan
4.00 RENCANA TEMPATAN — ulangan
6.00 BERITA AWAL
6.05 RENCANA TEMPATAN — sambungan
6.15 DIFFERENT STROKES: "Arnold The Entrepreneur"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.53 DIFFERENT STROKES — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 SIMON AND SIMON: "Something For Sarah"
7.49 AZAN ISYAK
7.53 SIMON AND SIMON — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 MARI MEMASAK: "Rendang Seri Pancir"
Resipinya ada dimuatkan di muka lain akhbar ini.
9.20 HIBURAN TEMPATAN: ANEKARIA
10.05 THE SILK ROAD (Siri baru)
11.00 QUARTERMAS: "Huffity, Puffity Ringstone Round"
11.50 TWILIGHT ZONE
12.40 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 4 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 THE PAW PAWS
4.55 BETA CHRONICLES: "Legend Of Death Valley" Bkg. II

- 5.45 DOUBLE TROUBLE (Siri baru)
6.00 BERITA AWAL
6.05 DOUBLE TROUBLE — sambungan
6.15 KUIZ RIA
6.36 AZAN MAGHRIB
6.42 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.52 KUIZ RIA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 REMINGTON STEELE: "Illustrated Steele"
7.49 AZAN ISYAK
7.53 REMINGTON STEELE — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 LIPUTAN NASIONAL
9.20 BELIA
9.40 GIVE US A CLUE
10.05 DOCUMENTARY: CRIME INC. "The Mob At Work"
10.55 TAYANGAN GAMBAR: "The Bad Seed"
12.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 5 OGOS

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.27 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 WIND IN THE WILLOWS: "Fancy Dress"
4.55 WEBSTER: "Who's To Blame"
5.20 YOGI'S TREASURE HUNT: "Yogi And The Unicorn"
5.45 MARI MEMASAK: "Rendang Seri Pancir" — ulangan
6.00 BERITA AWAL
6.05 MARI MEMASAK — sambungan
6.15 MICRO AT WORK
6.42 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
6.52 MICRO AT WORK — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17 STINGRAY — Sometimes You Gotta Sing The Blues"
7.49 AZAN ISYAK
7.53 STINGRAY — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.40 BIMBINGAN ISLAM
8.50 ARENA SUKAN
9.50 REKASENI
10.15 WIMBLEDON: MEN'S DOUBLE FINAL
11.05 THE COLBY'S: "Shadow Of The Past"
11.55 SIARAN TAMAT.



ORANG-orang muda berhimpun di Ringstone Round dengan harapan mereka akan dapat dipindahkan kehidupan yang lebih baik di Planet lain. Siri ini akan dapat ditonton pada hari Ahad kira-kira jam 11.00 malam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

- 1. JURUTEKNIK :**
(Bilangan Kod : 032 03 — 405).
(Di Jabatan Perjawatan, "Bahagian Unit Latihan," Jabatan Perdana Menteri).
- Tanggagaji :** D. 2-3 EB.4-5 —\$650-\$1625 sebulan.

Kelayakan :
a) i) Sijil City & Guilds dalam bidang Kejuruteraan Elektrik atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya serta mempunyai pengetahuan terhadap unit-unit berbentuk solid

- ATAU**
ii) 4 mata pelajaran termasuk Matematik, Fizik dan Bahasa Melayu atau Inggeris di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- b) i) Mempunyai pengalaman sebagai Pembantu Teknikal, Juru Elektrik atau jawatan sebanding dengannya.
- ii) Pernah menjalani latihan perantis elektrik yang diiktiraf.
- iii) Berpengalaman di dalam kerja-kerja membaiki dan menyelenggara alat pandang-dengar dan komponen-komponen elektronik merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :
Menyelenggara, memelihara alat-alat pandang-dengar dan peralatan latihan yang menggunakan kuasa bateri atau elektrik yang digunakan dalam kursus-kursus latihan. Membuat lain-lain tugas.

2. PENJALAN SCOREBOARD :
(Bilangan Kod : 098 83 — 940).
(Di Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Kelayakan :
Tanggagaji : D. 4 EB. 5-6 — \$1225-\$1785 sebulan.

a) i) Ordinary National Diploma (OND) atau TEC Diploma atau yang sebanding dengannya dalam bidang teknikal.

ATAU
ii) 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman sebagai Penjalan Scoreboard tidak kurang dari 3 tahun.

b) Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :
i) Mengendalikan Scoreboard apabila dan bila dikehendaki.
ii) Memelihara dan memastikan bahawa Scoreboard dan kelengkapan-kelengkapan dalam keadaan baik dan boleh digunakan pada setiap masa.
iii) Menghubungi Pengurus Stadium apabila terdapat kerosakan-kerosakan pada alat-alat Scoreboard.

- iv) Boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
v) Mengawas kerja-kerja Penolong Penjalan Scoreboard.
vi) Memastikan bahawa bilik Scoreboard dan kawasan sekitarnya bersih pada setiap masa.
vii) Memastikan bahawa alat-alat ganti sentiasa ada bagi kerja-kerja pembaikan yang segera.
viii) Memastikan bahawa tidak ada orang yang tidak berkenaan menjalankan Scoreboard.
ix) Memastikan bahawa Penolong Penjalan Scoreboard adalah terlatih untuk mengendalikan Scoreboard.
x) Melaksanakan kerja-kerja lain yang diarahkan dari semasa ke semasa.

3. PENYELENGGARA STOR TINGKAT II :
A. (Di Pejabat Daerah Temburong, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri)
(Bilangan Kod : 027 39 — 142).
B. (Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan)

(Bilangan Kod : 030 39 — 142).
Tanggagaji : D. 2 EB. 3-4 \$650-\$1465 sebulan.

Kelayakan :
a) i) Lulus sekurang-kurangnya 4 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU
ii) Penyelenggara Stor Tingkat III yang telah ditetapkan dalam jawatan dan telah berkhidmat dalam jawatan ini sekurang-kurangnya selama 5 tahun dan mempunyai Laporan Prestasi Kakitangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan.

b) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab dan dalam Penyelenggaraan Stor dan pembelian alat-alat akan diberi keutamaan.

c) Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah merupakan satu kelebihan.

- 4. PENYELENGGARA STOR TINGKAT I :**
(Bilangan Kod : 030 39 — 141).
(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Kementerian Pembangunan).
- Tanggagaji :** D. 4 EB. 5 — \$1225-\$1625 sebulan.
- Kelayakan :**
a) i) TEC/BEC Diploma dalam "Purchasing and Supply" atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya yang diiktiraf oleh Kerajaan.
- ATAU**
ii) Sedang dan telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Stor Tingkat II tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- b) Mempunyai pengetahuan dan kebolehan dalam bidang Ilmu Simpan Kira, Perakaunan, Ilmu Hisab, Penyelenggaraan Stor atau pembelian alat-alat merupakan satu kelebihan.

Am :
Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :
Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jabatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan.

Tarikh tutup : 28 Ogos, 1986.
(Bilangan Pendaftaran : 81/1986)
(E 595 83)

Sebagai Pengkajidengar

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecayaan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PENGKAJIDENGAR di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan Kod : 062 07-901
Tanggagaji : M. 11—\$1920-\$3250 sebulan.

- a) i) Mestilah sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan 'Certificate Clinical Audiometry' dari Institusi-Institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- ATAU**
ii) Mempunyai kelulusan 'Diploma in Audiology' dari Institusi-Institusi yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 2 tahun di sebuah rumah sakit di Unit Telinga, Hidung dan Kerongkong (E.N.T. Unit) setelah memperoleh kelulusan di atas.
- c) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam menjalankan kerja-kerja penyelidikan yang berikut adalah merupakan kelebihan:

- 'Free field audiometry'
 - 'Independence audiometry'
 - 'Pure tone audiometry speech tests'
 - 'Automatic Bekesy audiometry'.
- Tugas-tugas dan Tanggungjawab :**
Bekerja di Unit Telinga, Hidung dan Kerongkong di Bahagian Penyelidikan pekak:

- i) Untuk menilai kebolehan mendengar di kalangan kanak-kanak dan orang-orang dewasa.
- ii) Untuk menerangkan dan membantu bagi memasang alat dengar.
- iii) Untuk membantu dalam mengkaji pesakit-pesakit yang mengalami pitam.

TARIKH TUTUP DIUBAH

PEMBERITAHUAN tawaran Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik Bil. PPL/MTB/184/1986 keluaran Pelita pada 23 Julai 1986 muka surat 12, tarikh tutup yang sebenar ialah 13 Ogos 1986 dan bukannya 17 Ogos 1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap, Tingkat Tiga, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Bangunan Jabatan Pelajaran, Berakas, Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam.
2. Tidak lewat jam 3.00 petang hari Rabu 13 Ogos, 1986.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama peraka yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemohon dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dipetoloh dari Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima tawaran tawaran adalah seperti berikut —

Selasa — Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin — Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengenaln tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil.	Tawaran	Keterangan	Cagaran
JP TDR 41 86		Menghantar, Membekal dan Menghantar Tirai Pentas	\$100.00
JP TDR 42 86		Membuat, Membekal dan Menghantar Minolta Toner	\$100.00
JP TDR 43 86		Membekal dan Menghantar Alat Sains	\$100.00
JP TDR 44 86		Membekal dan Menghantar Correcting White Blanco	\$100.00
JP TDR 45 86		Membekal dan Menghantar Canon Electronic Ribbon and Tape-Off Tape	\$ 50.00
JP TDR 46 86		Membekal dan Menghantar Canon Toner	\$ 50.00
JP TDR 47 86		Membekal dan Menghantar Plastic Container	\$ 50.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan Peralatan Electrical dan Electronic Engineering.

2. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara, sewaktu pejabat dibuka.
3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$50.00 tunai sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan "ITB/6/86 — TAWARAN PERALATAN ELECTRICAL AND ELECTRONIC ENGINEERING, INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI", dan dialamatkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,

5. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Tingkat 3, Bangunan Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
6. Tarikh tutup tawaran ialah jam 3.00 petang hari Rabu bersamaan 13 Ogos, 1986.
7. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan sijil pendaftaran perniagaan.
8. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap, Tingkat 3, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Bangunan Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 13 Ogos, 1986.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong, dan ditujukan kepada:
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:
Selasa-Khamis 8.30 pagi - 11.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Isnin-Sabtu 8.30 pagi - 10.00 pagi
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan WANG TUNAI pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran
UBD EB/7/86	Membekal Chemical untuk Biology Department	\$100.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN

Bil.: 2/1986

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "Dua (2) Jenangkut (Primes-mover) dan Cais" kepada Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam.
2. Keterangan-keterangan lanjut boleh diperolehi dari Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan di Muara pada bila-bila pejabat dibuka.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa atau yang dikhaskan dan hendaklah bertutup, pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat tersebut hendaklah ditunjukkan tajuk tawaran dan tarikh tutup. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari hari Isnin 25 Ogos, 1986.
4. Wang cagaran sebanyak \$500.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Negara Brunei Darussalam.
5. Jenangkut-jenangkut (Primes-mover), Lunda dan Cais Bed Timee dan Cais Kontena yang ditawarkan hendaklah dengan harga C.I.F. Lain-lain keterangan adalah seperti parti 2.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Bilangan Tawaran: JPA/AT/86/7

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal "JACKFIELD ASSEMBLIES ETC".
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan:
TAWARAN BAGI MEMBEKAL "JACKFIELD ASSEMBLIES ETC" BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM,
tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat Empat,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 4 Ogos, 1986.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PASUKAN POLIS DIRAJA BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam Kotak Tawaran yang terletak di:
Tingkat 4
Jabatan Kementerian Kewangan
2. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari:
Ibu Pejabat Polis

PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL.: PPL/MTB/163/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF KENWOOD ELECTRIC COOKER SPARES.
Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cengkeram: \$200.00.
Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/164/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF CREDA STARLIGHT ELECTRIC COOKER SPARES.
Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran: \$200.00.
Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/174/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF INSULATED CONNECTOR BOX.
Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran: \$200.00.
Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/184/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF FLUORESCENT TUBE AND BALLAST.
Tarikh tutup: 17 Ogos, 1986.

Cagaran: B\$200.00.
Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari

Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/188/1986

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK CADANGAN BLOK KEJURUTERAAN DI PUSAT LATIHAN PERTANIAN SINAMUT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Tarikh tutup: 23 Julai, 1986 (hari Rabu).

Cengkeram: \$200.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelulusan pemborong: Kelas "A" atau "B" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/190/1986

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK STOR BAGI PEJABAT DAERAH DI JALAN LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986 (hari Rabu).
Cengkeram: \$200.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelulusan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/191/1986

Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK STOR BERHAWA DINGIN DI SEKOLAH INGGIRIS SUKRI BOLKIAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986 (hari Rabu).
Cengkeram: \$100.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelulusan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/193/1986

Tajuk kerja: PEMELIHARAAN HAWA DINGIN DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986 (hari Rabu).
Jam: 12.00 tengah hari.
Cengkeram: \$200.00.
Kelulusan pemborong: Kelas "A" atau "B" (Hawa Dingin).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL.: PPL/MTB/196/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Bumiputera yang berdaftar akan diterima oleh

JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari hari Rabu 6 Ogos, 1986 bagi kerja-kerja berikut:—

SUPPLY, DELIVERY ON SITE AND TOP-UP FUEL TANK OF DIESEL ENGINE GENERATOR AT KAMPONG MENUNGOL, BRUNEI FOR A PERIOD OF 9 MONTHS.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

BIL.: PPL/MTB/197/1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berdaftar Kelas "A", "B" dan "C" sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang

Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 6 Ogos, 1986 bagi kerja-kerja berikut:—

EXTENSION OF LT SYSTEM AT KG KIARONG AND JALAN BERIBI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

BIL.: PPL/42/1986

Tajuk kerja: PEMELIHARAAN SISTEM ANTENNA TELEVISYEN UNTUK RUMAH-RUMAH PANGSA KERAJAAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Tarikh tutup: 18 Ogos, 1986 (hari Isnin).

Cengkeram: \$500.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelulusan Pemborong: Pemborong-pemborong yang mahir dalam kerja-kerja Pemasangan dan Pemeliharaan Antenna.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-perkhidmatan Bangunan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN, JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan) ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama pemborong dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 41 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

PROJEK: PERUMAHAN BAGI PEGAWAI-PEGAWAI BAHAGIAN PANGGILAN KECEMASAN DI RUMAH SAKIT SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00.

BIL: JKR KB 42 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

PROJEK: MENGUBAHSUAI PEJABAT POS BANGUNAN LAMA PEJABAT DAERAH KUALA BELAIT DAN SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 255 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/26400
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT LANDING CRAFT-SEMI FLAT BOTTOM 115 TON.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 14 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 18 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 256 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/15200
TEMBOK GABION UNTUK PERKUBURAN KAMPONG PUDAK, DAERAH BRUNEI/MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 257 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD504/0100
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR TANAH TIMBUS YANG DILULUSKAN BAGI CADANGAN RUMAH-RUMAH BURUH DI BATU 3, JALAN TUNGKU, SIMPANG JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 258 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/2015
KERJA-KERJA PEMBINAAN DAN PENYEMPURNAAN PARIT KONKRIT TETULANG 18 INCI LEBAR DAN LAIN-LAIN KERJA YANG BERSANGKUTAN DENGANNYA BAGI KERJA-KERJA MEMPERTINGKIKAN JALAN PELAM-BAYAN MENUJU BANGUNAN MUZIUM TEKNOLOGI MELAYU JALAN KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 259 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/02200
KERJA-KERJA MENIMBUS TANAH BAGI PENARUHAN KERETA JABATAN ELEKTRIK, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 260 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/00700
MEMBEKAL DAN MEMASANG 400 GALON TANGKI AIR G.R.P. DAN MENARA BESI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 261 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AW/00700
MEMBEKAL SISTEM PENAPISAN KUMAM BAGI PENGKAJIAN AIR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, di Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 9 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 262 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB DBP001
MEMBELI ALMARI MENDEKAP KE DINDING UNTUK DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 263 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009102
MENCAT SEMULA LUAR DAN DALAM BANGUNAN PEJABAT POS LAMA DAN DEWAN BAHASA YANG SEDIA ADA DI PEKAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 264 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "A" dan "B" untuk:

PROJEK No.: AD411/0701
PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI IBU PEJABAT TELEKOM DAERAH, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 265 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AB/25500
TAMBAHAN DERMAGA, JETTY DAN BANTUN DI BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 266 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/2216
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU PECAH KE JALAN BIRAU, JALAN BAKIAU, JALAN BATANG MITUS, JALAN PAD NUNOK, JALAN BUKIT ANDARU, JALAN LAMUNIN BARAT, JALAN LAYONG/KUALA ABANG, JALAN BUKIT SULANG, MUKIM LAMUNIN, DAERAH TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 267 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB PEL022
PEMBINAAN DEWAN SERBAGUNA DAN KERJA-KERJA YANG BERSANGKUTAN DI SEKOLAH RENDAH PENGKALAN BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 268 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB L1U001
KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MEMASANG MOSAIC TILE BAGI LANTAI KONKRET TULANG DAN LONGKANG KELILING PASAR AWAM TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 9 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 269 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB PTN026
CADANGAN MEMBUAT BABANG DI PUSAT PENYELIDIKAN PERTANIAN KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 270 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AW 00700
MEMBEKAL PERAHU FIBREGLASS BAGI BAHAGIAN AIR, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 16 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 20 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 11 Ogos, 1986 bagi membekal perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL. 31/1986
(a) Battery NS70 65AH 12 Vols 13 Plates — 504 Nos.
(b) Battery N100 100AH 12 Vols 17 Plates — 180 Nos.

TAWARAN BIL. 32/1986
(a) Tube 6.50 x 16 Long Valve — 600 Nos.
(b) Tube 7.00/7.50 x 16 Short Valve — 600 Nos.
(c) Tube 8.25 x 20 Long Valve — 500 Nos.

TAWARAN BIL. 33/1986
Spare Parts for BEAVER MODEL SDR74
(a) Part No. 16139 Front Bearing Assy — 700 Nos.
(b) " No. 3057 Muffler — 600 Nos.
(c) " No. 13125 Flexible Shaft — 300 Nos.
(d) " No. 3127 Stator Assy — 250 Nos.
(e) " No. 3131 Carburettor Assy — 400 Nos.
(f) " No. 3133 Recoil Starter Assy — 300 Nos.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKAL ALAT-ALAT TULIS KERAJAAN KEMENTERIAN KEWANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 4 Ogos, 1986 bagi membekal 163 jenis alat-alat tulis Kerajaan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan:

"TAWARAN BAGI MEMBEKAL ALAT-ALAT TULIS KERAJAAN KEMENTERIAN KEWANGAN"

Bilangan Tawaran: KKW/1/86

4. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi di Stor Kementerian Kewangan, No. 46 Jalan Tapak Kuda, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN NO.: KKW/1/86

SENARAI BARANG YANG DIKEHENDAKI

1. Exercise Book 6 1/2" x 8 1/2" 100's	330 Nos
2. Record Book 6 1/2" x 8 1/2" Hard Cover	500 Nos
3. Half Hard Cover Book F s 300's	200 Nos
4. Record Book & Numbered F s 120's	500 Nos
5. Record Book & Numbered F s 200's	1830 Nos
6. Record Book & Numbered F s 300's	500 Nos
7. Record Book & Numbered F s 400's	500 Nos
8. Record Book & Numbered A4 200's	705 Nos
9. Shorthand Book	796 Pads
10. Carbon Paper Black Typing Size 13" x 17"	10 Bxs
11. Carbon Paper Black Typing A4 100's	12 Bxs
12. Carbon Paper Black Interplastic	94 Bxs
13. Carbon Paper Blue Double Face F/s	200 Bxs
14. Carbon Paper Blue Double Face GEMA Extractor 21" x 34"	100 Bxs
15. Computer Form 9 1/2" x 11" 1 Ply	6 Bxs
16. Computer Form 9 1/2" x 11" 2 Ply	1 Bxs
17. Computer Form 9 1/2" x 11" 4 Ply	3 Bxs
18. Computer Form Grey Line 11" x 15"	10 Bxs
19. Computer Form Blank 11" x 15" 2 Ply	11 Bxs
20. Teleprinter Paper 3 Ply W Free	30 Rls
21. Teleprinter Paper 3 Ply N/Print	30 Rls
22. Plastic Adhesive Transparent 110m x 10m (Plastic Feblon)	233 Rls
23. Transparent Marker Pen 5 Colours per pkt	266 Pkt
24. Transparent Marker Pen	200 Pkt
25. Pentel Sign Pen Colours	87 Dozen
26. 3M Model 45 Transparent Marker	24 Pkt
27. Lion Ring File A4	160 Pes
28. Box File	1182 Pes
29. Lion 2 Ring File F s	100 Pes
30. Cardor Ring File Plastic	200 Pes
31. Gander Ring File No. 103	50 Pes
32. Bantex File No. 1652 16 1/2" x 11 1/2"	24 Pes
33. Gloy Liquid Paste 10 ozs	240 Btl
34. Penguin Glue Small Tube	300 Btl
35. Glue Gum	162 Btl
36. Pehlix Glue Stick 920-2	100 Btl
37. Cow Gum	50 Btl
38. Double Sided Tape 1"	386 Rls
39. Double Sided Tape 1 1/2"	36 Rls
40. Double Sided Tape 1"	400 Rls
41. Double Sided Tape 1 1/2"	100 Rls
42. Cloth Tape 2" Blue	231 Rls
43. Cloth Tape 2" Green	206 Rls
44. Cloth Tape 2" Any Colours	200 Rls
45. Cloth Tape 3" Blue	10 Rls
46. Rotascan File Code No. 9	30 Rls
47. Scissors 9"	24 Pes
48. Mounting Frame A4	11 Pkt
49. 720 Adhesive Colours Film	20 Pkt
50. Lettering Ruler Size 05	5 Pes
51. Lettering Pen Size 05	15 Pes
52. Ink for Lettering Pen	10 Btl
53. Rubberband Colours	20 Pkt
54. Post It Note Pad 653	1865 Pads
55. Post It Note Pad 654	650 Pads
56. Post It Note Pad 655	650 Pads
57. Stapler Wire MAX 10	860 Bxs
58. Stapler Machine MAX	280 Pes
59. Stapler Machine MAX 35	50 Pes
60. Stapler Wire MAX 35	500 Bxs
61. 3M Supply Cartridge for The 3M Lettering System	20 Pes
62. Canon Toner for EP 7550	100 Btl
63. Minolta Toner for EP 550Z	100 Btl
64. Minolta Toner for EP 350/350Z	20 Btl
65. P 5020 Multistrike Ribbon	200 Reel
66. P 5020 5 1/4" Diskettes	315 Bxs
67. P 5020 5 1/4" Diskettes One Sided	10 Bxs
68. Disk Storage Box M 50F	3 Bxs
69. P 5020 Type Styles Letter Gophic 12	2 Pes
70. Type Styles Narrator 10	2 Pes
71. Type Styles Cubic 15	1 Pce
72. Type Styles Italic 12	2 Pes

73. P 5020 Storage Box	6 Pcs
74. Double Sided Dual D. Diskettes 8"	20 Bxs
75. Diskettes File 8"	6 Pcs
76. Linar Printer Ribbon	24 Reel
77. Screen Light Deflectors	15 Pcs
78. Daisy Wheel for Ricoh Correspondence Printer Model 1600	6 Pcs
79. Ricoh Correspondence Printer Model 1600	1 Pce
80. Print Wheel (TA Grp 02-54 Elite Modern 10/12 Model Adler	1 Pce
81. Screen TV Computer Wang 6" x 9"	36 Pcs
82. Print Wheel Adler Primus 10" for Screen Typer	3 Pcs
83. Print Wheel Adler Primus 10/12" for Screen Typer	7 Pcs
84. Data Disk Adler for Screen Typer	10 Bxs
85. Print Wheel for Xerox 610	3 Pcs
86. Wang 0080 Diskettes Re Order No. 177-0080	5 Bxs
87. Cutter Roll (L) Dahle Roll Chnitt	1 Pce
88. Floiting Paper	10 Pkt
89. Ribbon Type Olivetti	30 Reel
90. Lift Of Tape for Olivetti	20 Reel
91. Whiteboard Duster Big	161 Pcs
92. Teleprinter Tape Any Colours	510 Rls
93. Roneo Storage Box File	100 Pcs
94. Stapler Wire for Lion No. 3	200 Bxs
95. Slip Edaran Routing Slip	250 Pads
96. Routing Request	200 Pads
97. PPC Paper U Bix A4	400 Rem
98. PPC Paper U Bix A3	100 Rem
99. Tracing Paper A4	10 Rem
100. Magic Colours Pen	80 Bxs
101. Mini Flexible Disk Multistrike Ribbon	100 Reel
102. Adhesive Paper for Sticker	650 Pcs
103. Date Stamp	24 Pcs
104. Clear Folder Law 350	10 Pcs
105. Binding Strip 1"	6 Nos
106. Binding Strip 18mm	6 Nos
107. Binding Strip 22mm	6 Nos
108. Binding Strip 25mm	6 Nos
109. Graph Paper A4	24 Pads
110. Tape Dispenser Medium	50 Rls
111. A15 Polyester Clear Film 107 cm x 10 m	10 Rls
112. A40N Hammertone Paper 200 gsm 100 cm x 10 m	10 Rls
113. Natural Tracing 40" x 20" Size A1-A3	6 Pkt
114. Binder Cover Any Colours	50 Sheets
115. A75N Diazo Paper A4 OCE	13 Pkt
116. P 5004 Word Processor Disk	50 Pes
117. 3M OHP Pen—Oil Base Permanent	5 Sets
118. 3M OHP Pen Water Base Non Permanent	5 Sets
119. Manilla Card 21" x 30" White	100 Pes
120. Manilla Card 21" x 30" Yellow	50 Pes
121. Manilla Card 21" x 30" Green	50 Pes
122. Manilla Card 21" x 30" Pink	50 Pes
123. Manilla Card 21" x 30" Blue	50 Pes
124. Steadler Mars 500 Lead Printer	6 Nos
125. Steadler Mars 502 Lead Printer	6 Nos
126. Pelican Ribbon LO 200	80 Reel
127. Ink for Rotring Blue	20 Btl
128. Ink for Rotring Black	20 Btl
129. Liner Roller 4"	12 Pes
130. Screw File for List Cover	500 Pes
131. Blotting Paper with Handle	12 Pes
132. Ribbon Type 2060	36 Reel
133. Magnetic Whiteboard Duster Small	20 Pes
134. Petanl Opaquing Fluid (Multi Purpose)	50 Btl
135. Roller Ball 020 Marvy (Ball Pen)	10 Dozen
136. ICL DRS 8801 Printer Ribbon	240 Reel
137. ICL 5 1/4" Data Diskettes	30 Bxs
138. Steadler Rulling Pen 0.1mm	12 Pes
139. Steadler Spare N1BS 0.2mm	12 Pes
140. Steadler Spare N1BS 0.3mm	12 Pes
141. Steel Ruler 12"/300mm	24 Pes
142. Steel Ruler 18"/450mm	24 Pes
143. Steel Ruler 24"/600mm	24 Pes
144. Lion Cutting Mats	24 Pes
145. Tape Dispensers Large	12 Rls
146. Dymo Tape 1/4"	50 Pes
147. Dymo Tape 3/8"	50 Pes
148. Whiteboard w/frame 30" x 36"	1 Pce
149. Paper for Machine Telex OK1 MT 100N	12 Rls
150. Carbon Ribbon for OK1 MT 100N	12 Pkt
151. Masking Tape 1/2"	200 Rls
152. Daisy Wheel (Wang 179-6093 Delegate 10)	20 Pes
153. Tape Paper Gum 2"	100 Rls
154. Tape Paper Gum 2 1/2"	100 Rls
155. Computer File "KING JAM"	200 Pes
156. Pilot Super Color "Black"	50 Pes
157. Zig Perma Color Fine Point (Marker Pen) "Black"	10 Dozen
" " "Blue"	10 Dozen
" " "Red"	10 Dozen
158. Plastic Pass	300 Pcs
159. Plastic Clip Board	50 Pcs
160. Binding Strip Various Size	200 Pcs
161. Minolta Starter Kit for EP 300	50 Btl
162. Minolta Fuser Oil for EP 300	50 Btl
163. Adler Screentyper Diskettes	50 Bxs

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN KECIL

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan dan tawaran-tawaran yang berkenaan bolehlah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap Kementerian Pelajaran dan Kesihatan tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 6 Ogos, 1986.

Bil. Tawaran	Keterangan
DMS/30/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Portable Ultrasound System'.
DMS/31/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Radiometer ABL 300'.
DMS/32/86	Membekal dan menghantar '2 Units Coulter Dilutor'.
DMS/33/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Bench-Top Refrigerated Centrifuge'.
2.	Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3.	Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ke alamat di atas dan ditulis dengan nama tawaran yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemohon.
4.	Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan-keterangan lanjut bolehlah diperoleh dari Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu bekerja.
5.	Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain keterangan.
6.	Cagaran tawaran adalah sebanyak \$100.00 bagi tiap-tiap satu tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi THE SUPPLY AND DELIVERY OF UNPLASTICISED POLY VINYL CHLORIDE PIPES AND FITTING FOR INSTALLATION IN TELEPHONE UNDERGROUND CONDUIT WORKS.	PIPES AND FITTINGS FOR INSTALLATION IN TELEPHONE UNDERGROUND CONDUIT WORKS.
TENDER REFERENCE: J1B/STEE(P&D)/4/1986.	
4. Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat Satu, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$200.00 (tidak dikembalikan) dan \$2,000.00 (dikembalikan).	
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.	
6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar dengan wang tunai atau dengan chek tempatan yang disahkan oleh Bank.	

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran	sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Cawangan Pembelian, Bangunan Depoh Logistik, Bolkiah Kem, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 1 September, 1986.
a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, di Cawangan Pembelian, Bangunan Depoh Logistik, Bolkiah Kem, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 1 September, 1986.	
b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Cawangan Pembelian, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkiah Kem, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).	
c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjuk tajuk tawaran	
BIL: P/RC/77	MEMBEKAL: SHIPWRIGHT STORES (2 Years Running Contract)
BIL: P/RC/78	MEMBEKAL: STAINLESS STEEL (2 Years Running Contract)
BIL: P/RC/79	MEMBEKAL: INTRUDER ALARM PHASE I MAINTENANCE.

Titah D.Y.M.M.

Dari muka 1

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menekankan demikian ketika bertitah di Istiadat Mengadap dan Menjunjung Duli sempena Hari Keputeraan Baginda ke-40 tahun bagi Daerah Tutong yang berlangsung di Dewan Kemasyarakatan di sini pada hari Khamis 24 Julai yang lalu.

"Kita berdoa mudah-mudahan keamanan dan kemakmuran yang sedang kita nikmati sekarang ini dan perpaduan yang sama-sama kita pelihara akan berterusan supaya rancangan-rancangan kemajuan yang dirancang dan dilaksanakan oleh Kerajaan Kita dapat mencapai matlamat sepenuhnya yakni ada memperbaiki dan meningkatkan lagi taraf hidup rakyat Kita serta memajukan negara ini dengan izin Allah jua," titah Baginda.

Sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dengan perasaan yang tulus ikhlas mengucapkan berbilang-bilang terima kasih kepada semua yang berkenaan di daerah ini yang telah menyumbangkan tenaga dan fikiran pada menyusun dan menjayakan beraneka jenis upacara untuk menyambut ulang tahun hari keputeraan Baginda di daerah tersebut.

"Mudah-mudahan Allah s.w.t. akan memberi ganjaran balasan yang setimpal kepada semua yang berkenaan," titah Baginda.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan watikah perlantikan kepada Pengiran Dato Seri Laila Jasa Anak Puteh. — Gambar oleh Harun Rashid.

PERUTUSAN TAHNIAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan selaku Pemangku Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam telah mengutus ucapan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Tuan Leo Tindermans, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Belgium sempena Hari Kebangsaan negara tersebut yang jatuh pada 21 Julai 1986.

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin juga menghantar

perutusan yang serupa kepada Tuan Yang Terutama Tuan Esmat Abdul Maquid, Naib Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Republik Arab Mesir sempena Hari Kebangsaan Republik Arab Mesir yang jatuh pada 23 Julai 1986.

Sementara itu Yang Amat Mulia juga telah menghantar perutusan tahniah kepada Tuan Yang Terutama Tuan Fathulla Jameel, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Maldives sempena Hari Kebangsaan Republik Maldives yang jatuh pada 26 Julai yang lalu.

BAKAL DUTA BESAR TERIMA WATIKAH PERLANTIKAN

Oleh: Bolhassan HAB

BANDAR SERI BEGAWAN.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan watikah perlantikan kepada Yang Mulia Pengiran Dato Seri Laila Jasa Anak Puteh Ibni Al Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohd. Alam sebagai bakal Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Negeri Jepun dan bakal Duta Besar yang tidak menetap ke Republik Korea berlangsung di Istana Nurul Iman pada 23 Julai lepas.

Yang Mulia Pengiran Dato Seri Laila Jasa Anak Puteh berusia 35 tahun dan berkelulusan Ijazah Sarjana Muda Sains dalam bidang psikologi dari Universiti London pada tahun 1976. Disamping itu pada tahun 1983 beliau mendapat sijil dalam bidang Diplomasi dari Universiti Oxford.

Sementara pada tahun 1986 beliau mendapat Ijazah Sarjana dalam bidang Hal Ehwal Kebangsaan dari Fletcher School Of Law And Diplomacy, Universiti Tufts, Amerika Syarikat.

Beliau mula berkhidmat dengan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam pada tahun 1976 sebagai Pegawai Pentadbir dan pada tahun 1979 telah menjawat jawatan sebagai

Pegawai Pentadbir Tingkat Khas di jabatan yang sama.

Pada tahun 1980 beliau telah ditukarkan ke Jabatan Perkhidmatan Diplomatik sebagai Pegawai Pentadbir Kanan dan pada tahun 1984

tingga 1986 beliau dilantik sebagai Pengarah, di Jabatan Protokol/Konsular di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri serta pernah menjalani kursus penempatan di Kementerian Luar Negeri, Malaysia dan Pejabat Luar Negeri dan Komanwel di London.

Negara kita pulaukan Sukan Komanwel

BANDAR SERI BEGAWAN.

Negara Brunei Darussalam menantik diri dari menyertai Sukan Komanwel yang berlangsung di Edinburgh, Scotland. Sukan tersebut telah pun bermula pada hari Khamis 24 Julai lepas.

Demikian menurut satu kenyataan yang dikeluarkan oleh Kementerian Hal Ehwal

Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam di sini minggu lalu.

Menurut kenyataan itu, penarikan negara kita dalam sukan tersebut tidak bermakna Negara Brunei Darussalam mengingkari sokongannya terhadap Pertubuhan Komanwel dan konsepnya.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan membebaskan lima lagi orang tahanan yang ditahan di bawah Undang-undang Darurat 1962.

Kelima-lima orang tahanan itu telah mengangkat sumpah dan berikrar taat setia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima junjung ziarah kelima-lima orang tahanan itu sebelum dibebaskan pada petang 24 Julai lepas di Istana Nurul Iman.

Gambar atas kelihatan Yang Mulia Pengiran Anak Abdul Rahman bin Pengiran Muda Haji Hashim sedang junjung ziarah ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

(Berita lanjut di muka 6)

DYMM berangkat saksikan perlawanan bola sepak

Dari muka 1

pat ketiga dengan menerima wang \$5,000. Negara kita telah menumpaskan Republik Singapura dengan jaringan 3-2.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berangkat bercemarduli menyaksikan perlawanan tersebut dan seterusnya berkenan mengurniakan hadiah-hadiah di akhir perlawanan.

Turut berangkat di kejohanan tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka

Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan, merangkap Timbalan Menteri Kewangan dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah serta lain-lain kerabat Diraja.

Sementara dalam kejohanan Lumba Perahu Jemputan Antarabangsa, Indonesia telah diisytiharkan sebagai juara keseluruhan dan berjaya mempertahankan PPDG yang mereka memenangi tahun lalu.

Indonesia di kejohanan itu telah muncul sebagai juara dalam bahagian lumba

perahu 14 orang dan 22 orang pekayuh dan menjadi naib juara dalam bahagian lumba perahu 10 orang dan 18 orang pekayuh. Di samping mempertahankan PPDG yang dikurniakan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan mereka juga menerima hadiah wang \$5,000.

Tempat kedua disandang oleh Thailand dengan mengutip wang \$3,000. Thailand di kejohanan ini menjadi juara sekali, naib juara dua kali dan tempat ketiga. Sementara negara kita

menduduki tempat ketiga dengan menjadi juara sekali dan tempat ketiga dua kali dengan itu berjaya mengutip wang \$2,000.

Berangkat sama menyaksikan perlumbaan pada hari itu termasuklah Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan.

Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengurniakan piala kurnia Baginda kepada Ketua Pasukan Indonesia yang telah muncul sebagai juara. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



YANG Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan menyampaikan Piala Pengiran Digadong kepada Pengurus pasukan Indonesia. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Lawatan rasmi ke Filipina

BANDAR SERI BEGAWAN.

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wipaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam, akan berlepas ke Manila, Filipina bagi satu rangka lawatan rasmi selama dua hari atas jemputan Pusat Projek Pertubuhan Menteri-Menteri Pelajaran Asia Tenggara (SEAMEO).

Selaku Pengerusi Majlis

Menteri-Menteri Pelajaran (SEAMEO), (Presiden SEAMEO), YDM Pehin, semasa berada di negara itu akan merasmikan pembukaan 'Innotech World Conference on Technology and Education' dan seterusnya mengadakan lawatan ke Pusat Projek SEAMEO di negara itu dan juga mengadakan kunjungan muhibah kepada Menteri Pelajaran, Kebudayaan dan Sukan Filipina.